SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Diabierna 24 Februari 2023

Gobierno lo continua su colaboracion cu Qredits Aruba pa yuda empresarionan local

PARLAMENTARIO MARISOL TROMP TA DEBATI RIBA SIZE DI CONDON DEN PARLAMENTO



Comunidad den shock cu noticia cu mucha ta hinca mucha na Sta Cruz



MINISTER GLENBERT CROES A REUNI CU E GRUPO DI FONDO DI PENSIOEN PA E SECTOR TURISTICO



Asosacion di Pastornan: No tin obligacion pa accepta matrononio homo



WILLEMSTAD.- Asosashon di Pastornan (APK) ta lamenta e hecho ku Sekretaria di Estado van Huffelen ta insinua ku Korsou, Aruba i Sint Maarten ta kometiendo un inhustisia den area di matrimonio homo. Awor un mayoria chikitu den Tweede Kamer (78-72) tambe ta pone preshon riba nos gobiernu komosifuera ta un inhustisia a komete dor di bai Kasashon. APK ta sinti ku ta falta di respet pa nos norma i balornan i nos kultura pa pone preshon di tal manera i tambe dor di uza bentaha finansiero ku Hulanda tin pa forsa nan (in)moralidad, ku ta kontra naturalesa, riba nos komunidad, famianan i nos yunan. E moveshon di 'derechinan di homoseksualnan' ta direktamente kontra e orden di Dios den Kreashon. Kontra di e deseño, proposito i dignidad di e kurpa humano. Komo tal e movementu hasta por wordu mira komo trabou di e Adversario di Dios. Papa di Roma tambe a bolbe konfirama ku e relashon homoseksual tá un pika i matrimonio ta reserva pa hetero so. Tambe APK ta lamenta ku Korsou ta wordu bende komo "homo friendly island" ku konsekuensia ku un barku ku 4500 homo a bin Aruba i Korsou ku aktuashonnan publiko perverso.

Tur esaki huntu ku e veredikto di Hof ultimo ta pone ku e pueblo di Korsou ta puntra unda e bos di iglesia ta keda. Pa loke ta e topiko aki, e bos di iglesia ta konforme e kreashon ku tur hende por mira i ta di akuerdo ku ne.

Konforme e veredikto di e Europeese Hof voor de Rechten van de Mens (EHRM) di 2016, Hof di Antias a konfirma den su veredikto di seis di Desember 2022, ku matrimonio homo no ta un derechi humano! Konsekuentemente Korsou, Aruba i St Maarten no tin obligashon pa asepta matrononio homo manera Van Huffelen i Tweede Kamer ta eksihi.

Remarkabel si ta ku e EHRM a dikta ku relashonnan homo mester wordu rekonose den forma di Union Sivil. APK no ta di akuerdo ku esaki pasobra e uniko diferensia entre Matrimonio i Union Sivil ta e kantidad di derechinan ku un pareha ta haña. Hasta Matrimonio mes ta varia den kantidad di derechi di pais pa pais. Si no tin derechi humano, biologiko pa matrimonio homo, (rekonose e relashon homoseksual; inkluso e akto homoseksual i otorga derechi na esei) ta sigui ku no tin base pa haña un poko menos derechi den forma di Union Sivil tampoko paso den tur dos kaso e akto homoseksual ta wordu rekonose pa gobiernu i ta netamente esei tin konsekuensianan astronomikamente dañiño pa kada komunidad. Esei nos ta mira den otro paisnan 'progresivo' kaba. Muchanan di ocho aña di edad ta wordu enkurasha pa 'deskubri' si nan ta homoseksual of no.
KLM ke introdusi uniform "gender neutral", Futbolista mester bisti banchi di arko iris, mayornan mester buig na idealogia di genero of perde outoridad riba nan mes yunan. (Canada, Oustralia, ets)

E motibu duná pa EHRM dikon mester habri Union Sivil pa homoseksual ta; pasobra 'atitudnan sosial pa ku relashonan di e mesun sekso a kambia rapidamente' e ultimo añanan. (por sierto esaki no ta e kaso den Karibe. Nos ta tolera hopi pero nos no ta tolera indoktrinashon di nos yunan pa homoseksualismo) Kemen no ta pasobra tin un derechi pa Union Sivil homo. Ku otro palabra ounke no ta un derechi ku naturalesa of biologia ta duna hende, tog pasobra hopi hende no tin problema ku e relashon homo (segun Korte), mester 1) rekonose nan relashon, inkluso akto homoseksual i 2) duna nan algun derechi. Kemen aki nos ta papia di otorga derechi basa riba FABOR, no pa via di derechi natural humano of lei, pero pa fabor.

Nota tambe ku e ora ei no por bisa ku ta diskriminashon tin si no duna homo derechi pa Union Sivil. Pero una bes ku relashonnan homoseksual a rekeri rekonosementu legal i a risibi algun derechi,ken ta bai korda ku ta un fabor e tabata? Hasta Tweede Kamer Leden i Ministernan Hulandes ta kere ku ta derechi humano homoseksual ta tin pa haña derechi di Matrimonio of drenta Union Sivil. Problema grandi ta, ku e base pa eksihi mas derechi a wordu buta i awor niun wes no por 'diskrimina' mas dor di ninga homo tur sobra derechinan ku nan lo eksihi, inkluso adopshon i drenta skolannan i kurikulum pa papia bon di e akto homoseksual, inkluso silensia i sensura tur bos opuesto, inkluso obliga tur empleado na trabou pa partisipa den eventonan pro homo, inkluso bisti bistuario di bandera homo den deporte por ehempel.

Un otro motibu pakiko Hof ke legalisa e relashon homoseksual ta pa duna dignidad na e relashon homoseksual. Pero un relashon mester ta respetabel di su mes. Manera wes di Korte Supremo di Merka, Clarence Thomas a bisa: No ta trabou di gobiernu pa duna dignidad na un relashon inter-humano. APK a nota otro eror den liñea di pensa di Hof. Esta, si konforme e EHRM nos Burgerlijk Wetboek (BW) ta kuadra ku e lei mas haltu, den e kaso aki e EVRM, esta ku matrimonio ta ekslusivo entre un homber i un muhe so, i segun Hof nos BW no ta kuadra ku nos Areglo di Estado ku ta un lei mas haltu ku nos BW pero mas abou ku e EVRM, e ora ei e veredikto lo mester tabata ku nos Areglo di estado tin ku kambia, no nos BW. Pero APK ta di opinion ku no falta nada ku nos Areglo di Estado, pero ta e interpretashon di Hof ta robes. Awo ku Korsou i Aruba ta den e situashon aki ku Hof a duna un interpretashon Oropeo na nos Areglo di Estado, ta keda na Parlamentu pa pone matrinomio ekslusivamente hetero den nos Areglo di Estado, pa proteha nos yunan na skol kontra indoktrinashon homo, pa proteha derechinan di empleado, pa proteha ekspreshon di opinion, di religion i di konsenshi.

PARLAMENTARIO MARISOL TROMP TA DEBATI RIBA SIZE DI CONDON DEN PARLAMENTO





Ora bo kere cu e colmo a wordo logra den Parlamento, bo ta keda sorprendi. E siman aki Marisol Tromp a haya ta bon pa debati riba condon.

Ta trata un ley den cual gobierno a duna asistencia financiero na companianan durante e pandemia Covid-19, y esey a pone Marisol Tromp reacciona masha irita, y a culpa gobierno di ta usa e pandemia manera un condon.

Mirando e magnitud ei e pandemia, aki ta trata di un condon enormemente grandi. Y esey a irita e parlamentario. Di unda un hende adulto ta saca expresionnan asina den Parlamento, ta increible. E expresion a cai den masha mal tera serca esnan cu tabata sigui e reunion

MARISOL MES TABATA MINISTER E TEMPO EY

Sinembargo e parti mas sinico di tur esaki ta cu e tempo cu e ayudo aki a wordo duna Marisol Tromp tabata minister pa POR. E mes a sinta den reunionnan di conseho di minister y aproba tur esaki. Awor cu e ley ta wordo presenta na Parlamento, e ta compara esaki cu condon. Hopi hende no por a compronde e comparacion aki. Un cos si, ta obvio cu Marisol Tromp ta bou di hopi presion.

E ta un sospechoso den un investigacion relaciona cu tereno, pa cual ela wordo interoga 12 ora na Landsrecherche. Ademas e tambe a lanta 25 mil florin for di e fundacion di POR, e caso pa cual Allan Howell ta wordo investiga. Aparte di esey tin e keho cu Otmar Oduber a entrega contra Marisol pa falsificacion.

Y sin lubida e keho cu un dama a entrega contra Marisol pa agresion fisico. Si tene cuenta cu ya Marisol tin un castigo caba pa agresion fisico contra Chris Dammers y despues a bati e dama aki pa motibonan amoroso, por conclui cu Marisol ta den hopi problema.



ACTIVO DOMESTICO NETTO Y RESERVA DI DIVISA NETTO A SUBI

Resumen di e Relato Mensual di december 2022

Desaroyo monetario

Den december 2022, e cantidad di placa den circulacion a expande cu Afl. 174,6 miyon te na Afl. 5.546,1 miyon, compara cu november 2022. Esaki a resulta for di un subida den e activo domestico netto (+Afl. 147,3 miyon) y den e reserva di divisa netto (+Afl. 27,3 miyon).

E expansion den e activo domestico netto a wordo causa pa un aumento den credito domestico (+Afl. 161,8 miyon) y un bahada den transaccionnan no relata na credito (-Afl. 14,5 miyon). E subida den credito domestico a wordo empuha pa un crecemento den credito bancario netto na e sector publico (+Afl. 147,5 miyon) y mas credito bancario na e sector priva (+Afl. 14,3 miyon). E aumento den credito bancario netto na e sector publico ta wordo atribui na un bahada den deposito di gobierno (-Afl. 73,1 miyon). E crecemento den credito bancario na e sector priva a wordo causa pa mas credito na empresa (+Afl. 4,0 miyon) y hipoteca pa vivienda (+Afl. 4,0 miyon), y menos credito na consumidor (-Afl. 2,1 miyon).

Na december 2022, e subida den e reserva di divisa netto a wordo causa pa compra netto di divisa di Afl. 300,5 miyon di publico, principalmente relaciona cu entrada for di turismo. Esaki a wordo pa un gran parti mitiga pa
benta netto di divisa di Afl. 273,2 miyon na publico, primordialmente relaciona cu pago pa importacion.

Inflacion

E nivel general di prijs, cu ta wordo midi door di e indice di prijs di consumo, a registra un subida di 5,7 porciento den e luna di december 2022 compara cu december 2021. E contribuyentenan principal na e aumento aki tabata e categorianan "Vivienda", "Transporte" y "Cuminda y Bebida No-alcoholico". Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a registra 5,5 porciento na december 2022, compara cu 5,3 porciento na november 2022.

Entrada di Gobierno

Entrada total di gobierno a suma Afl. 117,4 miyon na december 2022, cual ta Afl. 10,3 miyon menos cu e mesun luna di e aña anterior. Esaki a resulta for di un bahada den entrada no relata na impuesto (-Afl. 27,5 miyon) y un subida den entrada di impuesto (+Afl. 17,1 miyon).

E aumento den entrada di impuesto a wordo causa principalmente pa mas entrada for di impuesto riba entrada (+Afl. 6,6 miyon), accijns riba tabaco (+Afl. 4,4 miyon), y impuesto riba importación (+Afl. 3,5 miyon). Di otro banda, entrada for di impuesto riba ganashi (-Afl. 3,5 miyon) a baha.

Turismo

Na december 2022, e cantidad di turista a registra 110.435 turista, cual ta 20.894 mas bishitante (+23,3 porciento) compara cu na december 2021. E mercadonan Norte Americano y Latino Americano a subi cu 18.953 bishitante (+26,0 porciento) y 2.085 bishitante (+30,4 porciento), mientras cu e mercado Europeo a baha cu 533 bishitante (-7,4 porciento).

Comunidad den shock cu noticia cu mucha ta hinca mucha na Sta Cruz

Comunidad di Aruba a keda sorprendi pa e noticia. Hopi a mustra nan rechaso pa e informe unda mucha a hinca otro mucha. Sigur e ta precupante.
Via red social a lesa varios reaccion. Aki nos ta trece algun reaccion via red social;

Mi Dios...ta kiko ta pasando na Aruba?
Ta kiko ta pasando na Aruba.

Corda cu ta cuaresma,,Satanas ta los..Cuida curpa mi ruman nan.. Danki Tambe

Ki ta pasando?? Cu no tin ley pa castiga esun nan cu ta hasi malo!

Ley na Aruba mester cuminsa cambia y polisnan tambe mester actua mas fuerte si no aki poco anja situacion na Aruba ta sali for di man!!

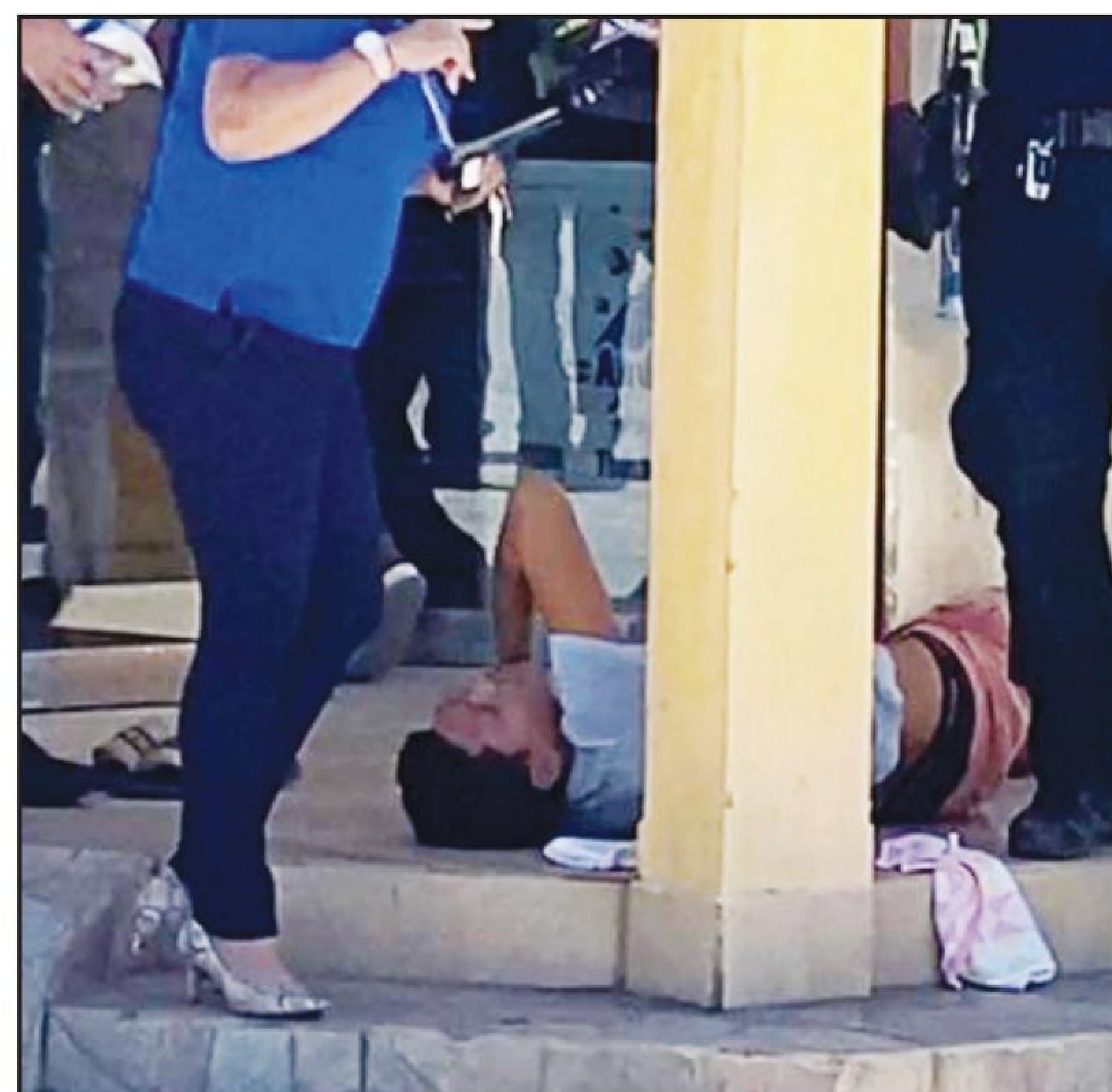
Angel Flanegin anto problema ta siqui ta e juventud di awor ta hasiendo tur e problemanan aki.!!na Carnaval di playa mi a princesia dos bringamento..anto muchanan entre 14 pa 17 anja!!ay unda nos ta bai cu e juventud di awor !!corda aki un par di anja mas!!ta den nos moer nos lo bai!!!

Polis nn por wel di hasi un bn trabou, pero nos ley nn zwak y anticua ta zorg pa e malechor nn ta bek den libertad den tempo record!

Aino om Ningun hende no ta bringa ku moketa mas puru arma of bati hende den gang Kk da om.











MINISTER GLENBERT CROES A REUNI CU E GRUPO DI FONDO DI PENSIOEN PA E SECTOR TURISTICO

"Mi kier a duna compliment na e fondo di pensioen di sector turistico, cu a crea un bon nomber door di e maneho responsabel cu nan a hiba pa loke ta e contribucion di nan participantenan cu nan fondo di pensioen."





Minister di Labor Glenbert Croes, a reuni diahuebs ultimo cu e grupo di fondo di pensioen pa e sector turistico pa brinda nan e oportunidad di amplia e posibilidadnan di haya mas cliente.
Minister Croes a splica cu e fondo di pensioen aki ta uno di bon renombre cu lo por ta mas activo.

Nos a reuni cu e representantenan, como gobierno, pa brinda nan e oportunidad pa nan por amplia nan posibilidadnan di por haya mas cliente.
Si amplia nan alcance, di e forma ey nan lo por brinda e trahadornan cu ta miembro di e fondo aki, mihor perspectiva pa cu acumulacion di pensioen, plannan di spaar etc. Manera nan ta bisa, yuda e empleado 'traha dam warda awa'. Esaki lo yuda esnan na momento cu toca nan pa haya nan pensioen, cu nan lo hay'e den bon forma.
Proximamente Minister Croes lo ta presentando e plan cu el a ricibi durante e reunion, na Conseho di Minister pa hunto yega na e opcion cu na final ta na beneficio di e trahado miembro di e fondo di pensioen.

A.T.A. y AAA ta orguyoso:

Wingo lo cuminsa un ruta nobo entre Cali y Aruba



Durante reunionnan cu a tuma luga como parti di ANATO, na Bogota a logra finalisa acuerdo entre A.T.A., AAA y Wingo, pa un ruta nobo entre Cali y Aruba cu lo cuminsa opera desde dia 1 di juli, 2023, riba diaranson y diasabra.

Presente na e reunion di parti di Aruba tawata tey Ronella Croes, CEO di A.T.A., Sanju Luidens CMO di A.T.A., Jordan Schlipken, Director di A.T.A. na Latino America y Jo-Anne Meaux-Arends, Aviation Business Development Executive di AAA. E ekipo di Wingo na e reunion a consisti di Andrés Camilo Franco, Gerente di Comunicacion, Simón Maya Gerente di Mercadeo, Olga Trujillo, Gerente Comercial di Mayorista, Fernando León, Director di Planeacion di Red y Marcela Chaves, Lider di Marca.

“E inaguracion di e ruta nobo aki di Wingo ta yena nos cu entusiasmo. Colombia ta un di e mercadonan mas importante cu Aruba tin y pa e motibo aki nos tin como meta pa sigui conkista turistanan proviniente di e pais ey. Pa 2023, nos tin un meta di mas di 37mil pasajero for di Colombia. Hunto cu nos socionan local y den e mercado nos ta traha tur dia pa duna bishitantenan alternativanan nobo pa yega nos isla. Nos ta contento di por a logra e ruta aki y ta invita bishitantenan di e area di Cali pa bishita nos tambe”, segun Ronella Croes.

Jo-Anne Meaux Arends, a comenta cu: “Nos socionan di Wingo lo pone un avion di 186 asiento disponible pa cada parti di e trayecto Cali- Aruba-Cali. Esaki ta demostra con atractivo Aruba ta pa sigui fortalece conectividad aereo cu e region Latino Americano, specialmente cu Colombia”.

Segun Jordan Schlipken: “Latino America ta sigui crece y nos ta rumbo pa e recuperacion completo, ehecutando plannan di accion cu por permiti nos conecta mas ciudad den nos mercado principal. E idea ta pa sigui traha pa incrementa frecuencia aereo a traves di nos socionan. Sin duda e ruta nobo aki lo impulsanos obhetivonan di desaroyo y crecemento di bishitante for di e region”.

E ruta nobo aki ta crea oportunidadnan nobo pa bishita pa nos mesun hendenan na Aruba tambe, pues tin beneficio adicional. A.T.A. y AAA ta agradecido cu por a yega na un acuerdo cu Wingo y cu Wingo ta wak e potencial den nos isla.

Hunto lo sigui traha pa busca oportunidadnan pa bishitantenan por yega Aruba di un forma mas facil y directo.

PABIEN Y DANKI ARUBA PA UN BUNITA Y DUSHI CARNAVAL 69

Aruba a briya un biaha mas riba caya

Carnaval 69 a yega su fin diadomingo ultimo cu e grandioso parada di Carnaval 69 y e kimamento di Momo. Minister di Cultura Xiomara Maduro ta haci uso di e oportunidad pa yama danki na tur esnan cu a yuda engrandece nos Carnaval 69. E mandatario encarga cu cultura ta gradici SMAC, bou liderazgo di su Presidente Darren van Ommeren y su ekipo di voluntario. Gradicimento special na tur Reina, Rey, Prins, Pancho den tur categoria y festival, grupo-, musico- y participantenan pa un bunita y exitoso Carnaval 69. Como tambe ta gradici tur esnan cu tambe ta haci e celebracion grandi aki di nos cultura posibel manera e.o. Cuerpo Policial, IMSAN, Ambulance, EMS, Serlimar, DOW, DTI, DIP, Brandweer, Prensa, cosedo-, diseñador-, estilista-, welderdo, chauffeur-, comercio, voluntarionan y tur otro instancia y persona cu pa medio di nan trabou y esfuerso a yuda engrandece Carnaval di Aruba.

Aruba un biaha mas a demostra cu su Carnaval ta e exposicion cultural mas grandi y bunita di nos Pais, un temporada caminda nos Pueblo y bishitantenan a gosa, celebra y biba nos cultura. Carnaval 69 ta keda como un bunita recuerdo pa nos historia, un biaha mas masha danki na un y tur. Nos lo topa bek den otro temporada di Carnaval den aña 2024, na unda Aruba lo celebra su Carnaval 70 den tur su buniteza, creatividad y ambiente.
Pabien y danki Aruba.



MINISTER ENDY CROES A REUNI CU PARLAMENTARIO RICKY HOEK



Diaranson mainta, riba peticion di Parlamentario di MEP, Sr. Ricky Hoek, Minister Endy Croes a reuni cu Sr. Hoek, unda a trata diferente topico. Durante e encuentro Sr. Hoek a presenta diferente proyecto cu e ta desea di realisa riba e.o. tereno di enseñansa, social, labor y husticia. Sr. Hoek ta interesa pa sondea e posibilidadnan pa educa hobennan te cu edad di 25 aña cu ta cera na KIA. Unda cu e hobennan por ricibi un educacion den KIA, pa ora cu nan sali nan por sigui cu un estudio y/of trabou. E proyecto aki ta conta cu e apoyo di Ministerio di Enseñansa y Ministerio di Husticia y Asuntonan Social.

Banda di esaki Sr. Hoek a mustra hopi interes den e Ley di Leerplicht, cu tin mester di atencion y adaptacion. Sr. Hoek ta desea di bin cu cambionan pa mehora e Ley di Leerplicht. Den cuadro di esaki a haci Minister Endy Croes a yama un reunion cu Inspectie Onderwijs, Bureau Leerplicht y Parlamentarionan di Fraccion di MEP pa dia 15 di maart proximo. Unda ta bay trata e “pijn punten” den e ley. Minister Endy Croes a indica cu e.o. den ley ta para cu e Minister di Enseñansa tin cu duna boet na e mayornan cu nan yiu no ta bay scol. Sinembargo, na ningun pais na mundo e Minister encarga cu enseñansa no ta duna un boet, e departamentonan concerni ta keda encarga cu esaki. Tin diferente punto cu lo wordo trata den e siguiente reunion, unda cu Sr. Hoek lo encabesa e trayecto aki y asina cana e proceso pa e ley por yega Parlamento di Aruba y asina haci cambionan den e Ley di Leerplicht. Concluyendo, Minister Endy Croes a expresa cu nos lo traha hunto pa realisacion di e proyecto y adaptacionnan legal en cuestion.

Minister Geoffrey Wever:

Gobierno lo continua su colaboracion cu Qredits Aruba pa yuda empresarionan local

Diaranson durante un reunion publico den Parlamento di Aruba a ser aproba e Ontwerp Landsverordening pa apodera minister di asunto economico, minister Geoffrey Wever, pa hunto cu Qredits Aruba yuda un total di 50 empresa local haya un “recovery / investment loan”, y na un interes reduci cu ta special pa empresa chikito y mediano.

Esaki ta prueba cu Gobierno ta traha hunto cu sector priva pa empodera empresanan chikito, crea cuponan di trabow y stimula entrepreneurship. Basa riba e cooperacion aki Qredits ta pone Afl. 1.200.000 pa financia mas o menos 50 compania chikito cu un interes reduci di 5.75%.

E cooperacion entre Ministerio di Asuntonan Economico y Qredits Aruba tambe a percura pa a duna 80 persona e posibilidad pa participa na e “Small Business Acadamy”. Tambe tabata tin e posibilidad pa hobennan participa na e programa di “Be Your Own Boss”. Ambos programa ta diseña pa educa empresarionan actual y di futuro.



Durante pandemia mester a busca manera pa yuda empresanan chikito y mediano den un forma rapido, mirando e situacion extraordinario, pa cual no tabata tin tempo pa warda.

E tempo ey un schenking a ser duna na Qredits, pa cual e ayudo financiero aki a ser traspasa pa mas di 100+ compania pa yuda nan tene nan cabes riba awa. Minister Wever a indica di “no por haci politica cu e hecho aki, y nos ta contento cu e asistencia cu a ser brinda na un momento hopi dificil na empresarionan chikito y mediano”. E mandatario ta contento cu Parlamento a duna su aprobacion.

Minister Maduro ta lamenta cu oposicion kier pone nubia scur riba e yudansa cu Qredits a brinda durante pandemia na mas di 100 compania chikito na Aruba

Microfinanciering Nederland Qredits

mw. mr. Xiomara J. Ruiz-Maduro
Ministerie van Financiën, Economische Zaken en Cultuur
L.G. Smith Boulevard 76
Oranjestad, Aruba

Datum 16 april 2020 Referentie QR-AR-160420
Onderwerp **Qredits Aruba overbruggingskrediet subsidieaanvraag**

Geachte mevrouw Ruiz-Maduro,

Qredits Aruba is deze maand al drie jaar actief op het eiland. Op het moment verstrekken wij kredieten tot Afl. 100.000 in combinatie met training en coaching.

Ondersteuning bestaande klanten Qredits tijdens COVID-19 crisis
Om onze klanten ook tijdens deze Corona crisis optimaal te kunnen ondersteunen, heeft Qredits de volgende mogelijkheden geregeld vanuit Nederland. Deze worden ook actief aangeboden aan onze klanten op Aruba.
- Uitstel aflossing gedurende 6 maanden en in deze periode slechts 2% rente.
- We zijn bezig met een online Academy (webinars/mini e-learnings) voor klanten
- Voor bestaande klanten van Qredits hebben we een Corona Overbruggingskrediet geïntroduceerd van Afl 50,000 met een rente van 2% gedurende zes maanden (dankzij subsidie van MinEZK in Nederland); looptijd 36 maanden en aflossing na 6 maanden.

Corona Overbruggingskrediet
Voor bestaande ondernemers (niet-klanten) is ook een voorstel bedacht voor een Overbruggingskrediet. Wij denken dat er ook op Aruba veel belangstelling is onder bestaande ondernemers voor een overbruggingsfaciliteit. Daarom zijn we op dit moment in Nederland hard bezig om extra funding en garanties te vinden voor deze leningen. Het zijn natuurlijk hele risicovolle kredieten om op dit moment te verstrekken. Maar tegelijkertijd past dit ook bij de rol van Qredits om dit juist nu te doen. We hopen dat de funding & garanties om deze kredieten te verstrekken een dezer dagen rondkomen.

Dit Corona overbruggingskrediet willen we verstrekken tegen een verlaagde rente van 2% gedurende 12 maanden. Hiervoor hebben we subsidie nodig. Deze subsidie moeten de Qredits vestigingen lokaal (per eiland in Caribisch Nederland) regelen. Bonaire en Curaçao hebben dit voor een groot deel al geregeld met hun lokale overheden. Qredits Aruba dient dit dus met de Arubaanse overheid te regelen. Dit zou een mooie opportunity kunnen zijn voor MinEZ Aruba om op korte termijn de lokale economie een extra impuls te geven. Op deze manier helpen we gezamenlijk ondernemers op Aruba.

Qredits is een handelsnaam voor Stichting Qredits Microfinanciering Nederland
Wierdensestraat 27 • 7607 GE Almelo • Postbus 302 • 7600 AH Almelo • T (0546) 53 40 10 • F (0546) 53 40 15
IBAN-nummers: NL32RABO0146924797 • NL57ABNA0810126753 • NL36INGB0667196897
BTW-nummer: NL820054793B01 • KvKnr: 08183535 • info@qredits.nl • www.qredits.nl

Microfinanciering Nederland Qredits

Concreet subsidieverzoek
We stellen voor om de komende maanden maximaal honderd Corona overbruggingskredieten van gemiddeld Afl 25,000 te verstrekken met aflossingsvrije periode voor 6 maanden en een rente van 2% gedurende 12 maanden. Hiervoor hebben we een subsidie nodig van Afl 200,000.

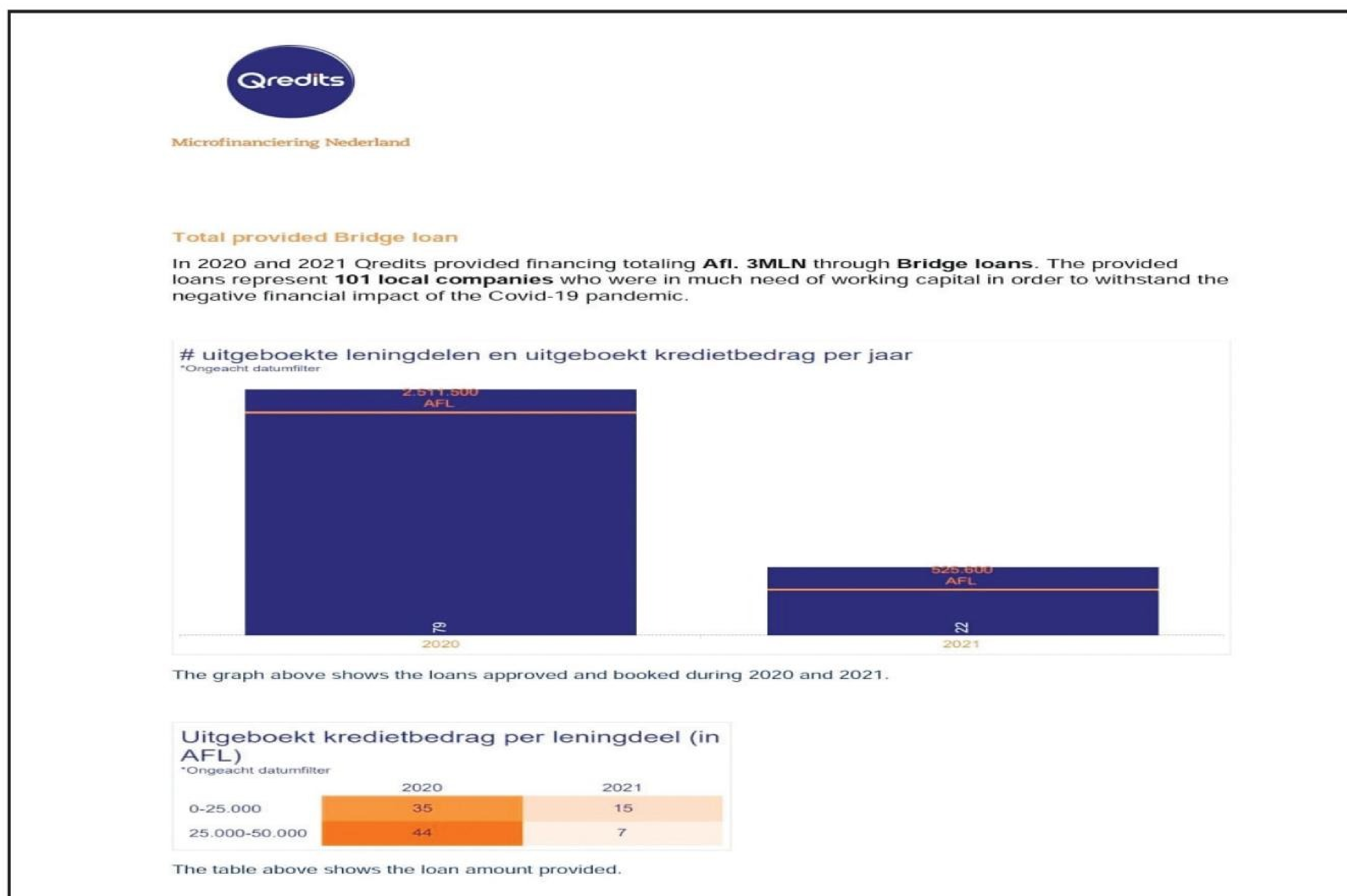
Graag ontvangen we uw akkoord. Als bijlage voegen we alvast een pro-forma factuur toe.

Mocht u nog verdere vragen over hebben dan horen we dit graag!

Met vriendelijke groet,

Elwin Groenevelt
Algemeen Directeur





Qredits
Microfinanciering Nederland

Total provided Bridge loan

In 2020 and 2021 Qredits provided financing totaling **Afl. 3MLN** through **Bridge loans**. The provided loans represent **101 local companies** who were in much need of working capital in order to withstand the negative financial impact of the Covid-19 pandemic.

The graph above shows the loans approved and booked during 2020 and 2021.

Uitgeboekt kredietbedrag per leningdeel (in AFL)
*Ongeacht datumfilter

	2020	2021
0-25.000	35	15
25.000-50.000	44	7

The table above shows the loan amount provided.

Cu un donacion di 200 mil florin Qredits a yuda 100 compania chikito cu 3 miyon florin na microcredito pa surpasa e pandemia

E siman aki Parlamento di Aruba a trata e ley den cual ta caba di formalisa e donacion cu Gobierno a haci durante e pandemia na Qredits pa asina e instancia aki, cu ta brinda microcredito na companianan chikito, por a yuda mas di 100 compania chikito pa por surpasa e pandemia. Ta trata di un suma di 200 mil florin cu a wordo duna na Qredits pa asina nan por a brinda 3 miyon florin na microcredito na un interes hopi reduci na mas di 100 compania chikito cu tabata tin un nececidad grandi pa yega na fondo pa por sigui cu nan negoshi den e pandemia. Minister Maduro ta lamenta cu awo cu mester caba di formalisa e donacion haci na Qredits, oposicion ta scoge pa pone un nubia scur riba e yudansa cu Qredits a duna na mas di 100 compania chikito na Aruba durante e pandemia.

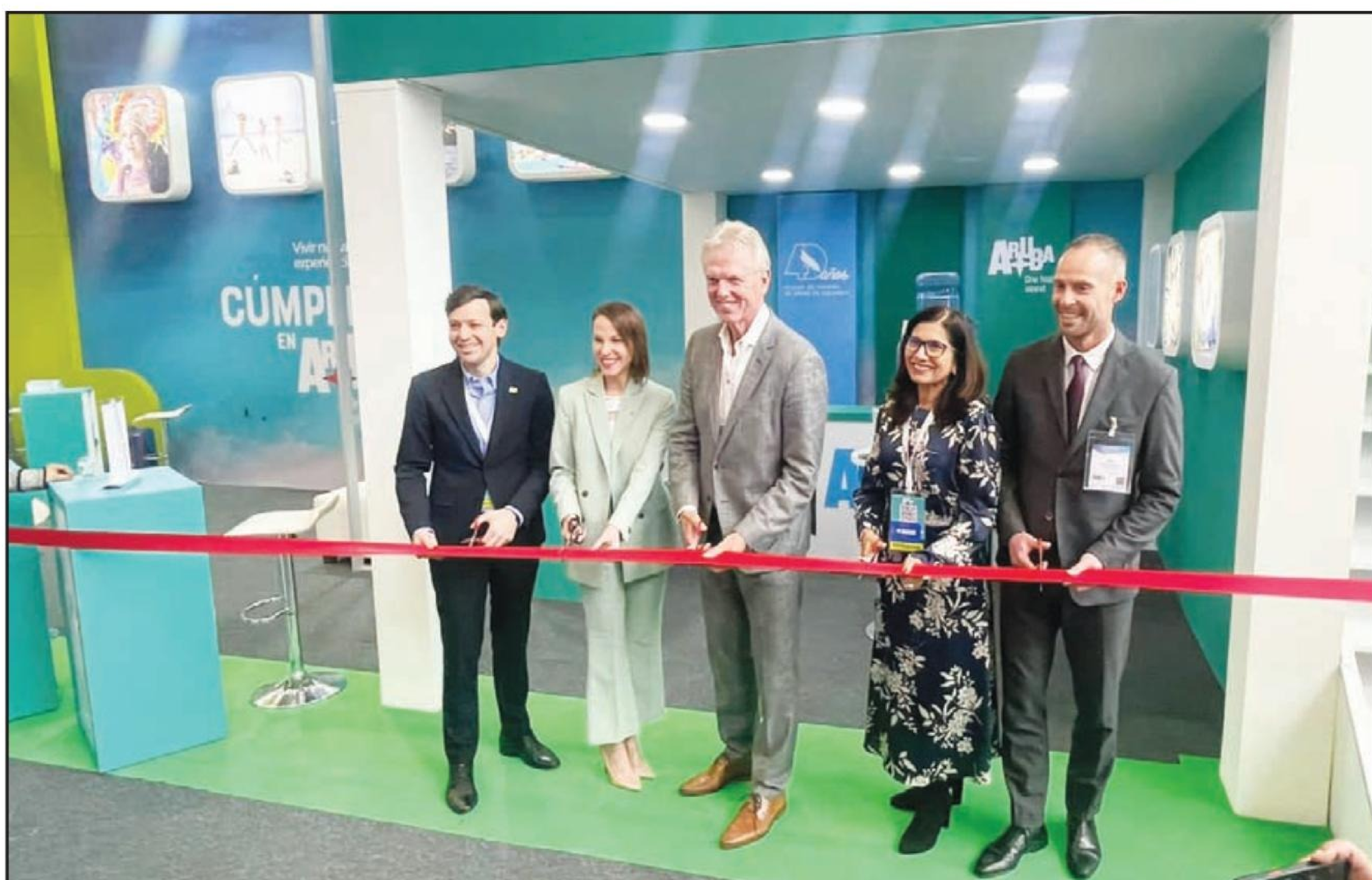
Qredits ta un compania serio cu a saca un man pa yuda den pandemia
Durante e debate publico oposicion a cuestiona ta pakico a haci donacion na Qredits y no na otro instancia. Minister Maduro a splica cu Qredits a manda un peticion pa subsidio basa riba e necesidad grandi cu tabata tin na e momento di pandemia cerca companianan chikito na Aruba. Ta conoci cu ta masha dificil pa companianan chikito haya credito na banconan comercial y den pleno pandemia esaki a bira mas dificil. Qredits banda di ta specialisa den microcredito na companianan chikito, ta brinda guia special tambe na e companianan chikito, algo cu otro instancianan no ta brinda. E mandatario a expresa cu ta di lamenta cu oposicion kier pone nubia scur riba Qredits, ya cu esaki ta un compania estableci desde aña 2017 na Aruba, cu hasta Mike Eman tabata profila cune den su glossy magazine 'Aruba Dushi Tera,' y cu recientemente a keda bishita pa SA Maxima cu ta boga pa mas inclusion financiero di compania chikito por medio di microcredito. Gobierno a traha cu un compania serio, cu a saca un man pa yuda mas di 100 compania chikito cu un microcredito na interes reduci pa nan no mester a bati bancarota memey di e pandemia. Pesey ta hopi lamentabel cu oposicion awo kier pone un nubia scur riba Qredits.

Delegacion di Aruba asistiendo na e di 42 edicion di e Vitrina Turistica di ANATO:

A.T.A. ta premira un recuperacion completo y crecemento for di e mercado di Latino America den 2023







E siman aki diferente miembro di ekipo di A.T.A. di Aruba y Latino America, como tambe AAA y socionan den industria turistico ta presente na Bogota, pa asisti na e di 42 edicion di "Vitrina Turistica y Rueda de Negocios" di ANATO.
E vitrina Turistica di ANATO ta un di e eventonan di mas grandinan den region, unda ta duna oportunidad pa socionan existente den e industria topa y fortalece relacionnan y a la vez ta habri porta socionan nobo posiciona nan mes.
Manera ta custumber, e apertura oficial di e evento a conta cu presencia di presidente di Colombia, den e caso aki Presidente Gustavo Petro ken a hiba plabara na tur presente. Tawata tin algun miembro di e ekipo di Aruba presente na e apertura oficial; Ronella Croes, Sanju Luidens y Jordan Schlipken di A.T.A. como tambe Jo-Anne Meaux-Arends di AAA.

E aña aki e booth di Aruba a conta cu presencia di Ernst Norman, Embahador di Hulanda na Bogota como tambe Jan Willem van Bokhoven, Director di Holland House. Hunto cu e ekipo di A.T.A. nan a corta e cinta pa asina habri e booth oficialmente.

E booth di Aruba a conta cu presencia di 13 diferente hotel, tour operador y compania di Aruba cu a atende e evento. Esaki sigur ta un bon indicacion di e interes cu tin pa e mercado aki, maske e tawata un di e ultimonan pa habri bek despues di e pandemia y como resultado su recuperacion a tarda mas cu otro mercadonan.

2023 ta mustra di lo ta un aña mas fuerte pa e mercado aki den su totalidad ya cu e situacion den diferente di e paisnan ta mas normalisa, y oportunidadnan pa biaha ta yegando bek na nivelnan di prome cu e pandemia. A.T.A. tin como meta pa yega un recuperacion di 103% for di e mercado di Latino America na final di 2023 compara cu 2019, pues un crecemento di 3%.
Na januari 2023 98,942 bishitante stayover a yega Aruba. Entre nan 8,350 bishitante, cu ta 8.4% a bin for di Latino America. E 3 mercadonan di Latino America cu a trece mas bishitante Aruba den januari 2023 tawata Colombia, Argentina y Brazil. E 2 aerolineanan mas grandi for di Latino America ta Avianca y Copa Airlines cu hunto tawtaa tin 6.6% di e cantidad total di bishitante den januari 2023.

A.T.A., AAA, AHATA y socionan den industria lo sigui traha hunto pa yega na e recuperacion y crecemento den cada un di e mercadonan aki.

Parlamentario Marco Berlis (MEP):

Marisol ta compara e pandemia di covid-19 cu un condom den parlamento di Aruba



Riba Diaranson mainta 9'or di mainta a cuminsa trata e ley di Schenking Qredits Microfinancing Nederland den Staten di Aruba. Por bisa cu oposicion a sali duro pa trata na capitalisa riba un retorica di mentira y manipulacion riba e ley aki. Pa pueblo por comprонde, e ley aki ta trata un subsidio na Qredits di sumanan di awg 200.000 y 17.000 cualnan ta data di 2020 durante di pandemia, riba 5 di April y 20 di Mei respectivamente. Un otro schenking di minister di Economia sr. Geoffrey Wever di awg 123.000, tambe ta encera den e ley aki. E sumanan total di 217.000 florin tabata necesario pa yuda Qredits pa sigui yuda negoshinan cu micro fiansa pa asina nan por a tene nan cabes ariba awa. Manera tur otro yudansa cu gobierno a ofrece na comunidad y gremionan esakinan a bini bao di e presion di e pandemia di Covid-19, cu a haci cu nos economia a bay plat completamente. E rapport di IMF ta aplaudi gobierno pa su intervencion rapido cu awe nos tin un economia stabil atrobe.

Ta pesey e ta di condena cu un persona manera parlamentario Marisol Lopez-Tromp den su discurso den e reunion publico, a sali papia barbaridadnan gigante sabiendo bon kico a sucede cu e schenking aki na 2020 y bao ki circumstancianan esaki a sucede. Asina mes Marisol a hunga un politica baho y a ataca ministernan Geoffrey Wever y Xiomara Maduro cu tur sorto di acusacion lubidando pa su gran berguensa lo siguiente;

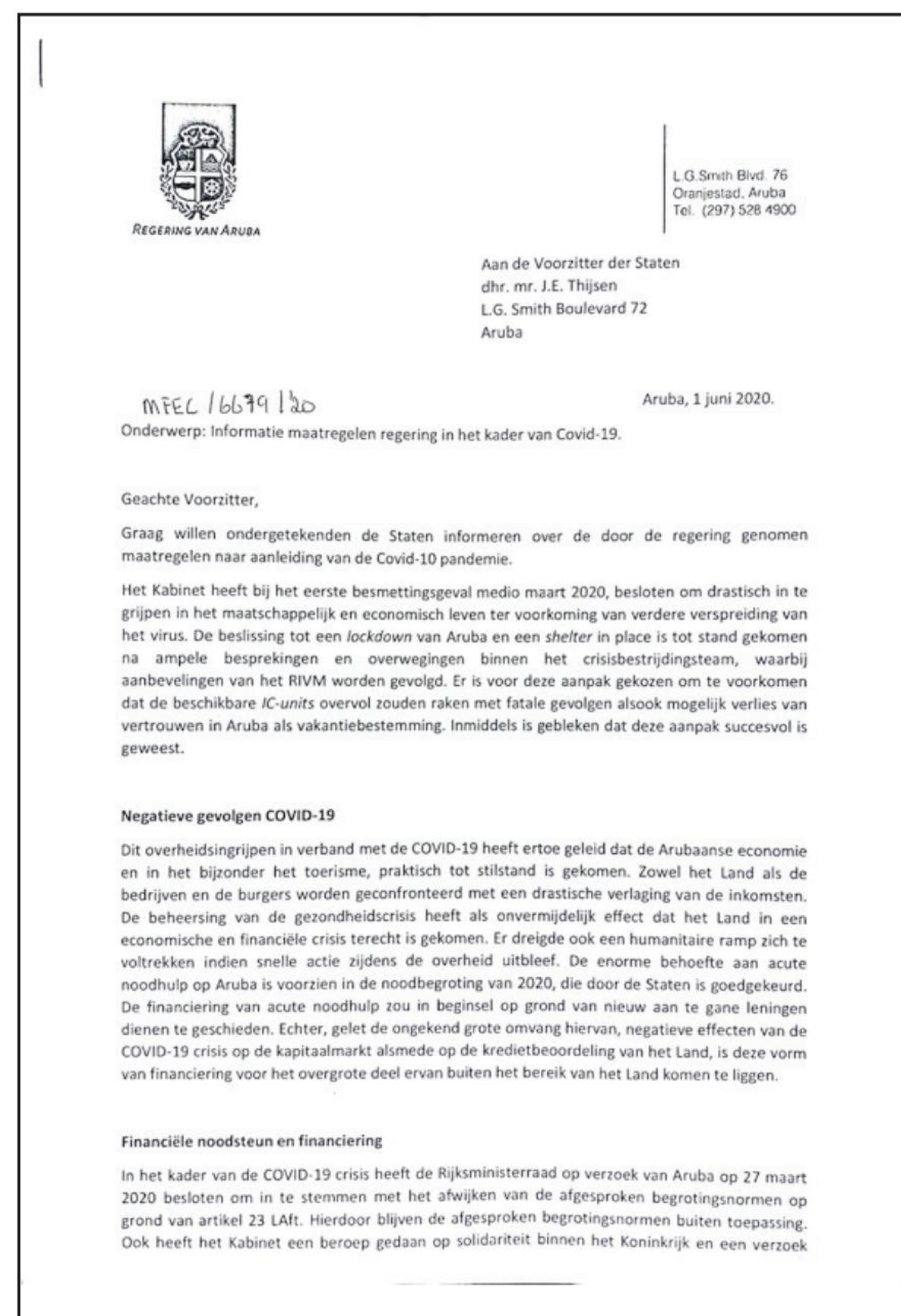
1. Gobierno a saca un documento riba fecha di Juni 1 2020 splicando y informando Staten di Aruba riba tur loke nan ta bay haci pa por acapara y yuda e economia y pueblo di Aruba. E documento aki ta informa Staten den detayes di tur loke gobierno a propone pa bay haci pa alivia negoshinan y e situacion critico na Aruba. Marisol ta haci comosifuera esaki NO ta e caso! Mentira!

2. Marisol ta lubida, pa su berguensa, cu e mes tabata minister di infrastructura na Juni 2020 y cu ta e mesun ministerraad aki cu e tabata parti di dje, a tuma e decision pa establece FASE, Loonsubsidie, schenking y tur demas ayudo cu gobierno. Awor Marisol ta pretende cu e “no sa nada”, e no a “aproba nada,” y ta cuestiona “tur cos awor.” Ta abo mes a aproba tur cos Marisol! Marisol mes a aproba tur cos pero pa Marisol e show di hipocresia politico mester continua pa sigui acumula voto.

3. Marisol a cuestiona gravemente su mesun gobierno, su mesun funcion, su mesun decision, su mesun ministerraad, y awor ta purba laba man. Tin un acto mas baho y bergonzoso cu esaki? Asina Marisol a sali duro contra su mes pa su propio berguensa!

4. Ademas di e actitud bochornoso di incrimina su mes, Marisol tambe a bisa lo siguiente; “kico minister su pensamento ta, cu aworaki cu delaster un cos, delaster un cos, cu no a bin parlamento, tur cos cu sucede cu porta robes cu ta laat, ta pa via di Covid. Covid a para bira manera un condoom, tur cos e ta wordo usa pe, anto cu achteraf pa kita consecuencianan cu por tin.” (video di reunion publico nr. 15, minuut 12:12) Covid a bira manera un condom? Really? Marisol a lubida cu durante pandemia di Covid mas di 200 hende a perde nan bida, miles di hende a perde trabao, miles di hende a perde cas y auto? Miles di hende a cay den desesperacion y problema di mental health cu a “peak” durante di pandemia? Awor Marisol ta pretende cu mester a keda sin yuda, financia y haci loke gobierno a haci pa nos tur por a sobrebibi? Marisol ta ridiculisa e panico y dolor cu e pandemia a causa hopi famianan cu a perde nan ser keri? Esaki ta Marisol, ainda por confia y kere den un persona asina aki?

Si pueblo desea mas informacion di e articulo aki, contact mi na tel: 528-4639 of email mi na: marco.berlis@parlamento.aw / Bo parlamentario y sirbidor di pueblo na bo ordo semper!



REGERING VAN ARUBA

L.G.Smith Blvd. 76
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 528 4900

Aan de Voorzitter der Staten
dhr. mr. J.E. Thijsen
L.G. Smith Boulevard 72
Aruba

MFEC /6679 /20

Aruba, 1 juni 2020.

Onderwerp: Informatie maatregelen regering in het kader van Covid-19.

Geachte Voorzitter,

Graag willen ondergetekenden de Staten informeren over de door de regering genomen maatregelen naar aanleiding van de Covid-10 pandemie.

Het Kabinet heeft bij het eerste besmettingsgeval medio maart 2020, besloten om drastisch in te grijpen in het maatschappelijk en economisch leven ter voorkoming van verdere verspreiding van het virus. De beslissing tot een *lockdown* van Aruba en een *shelter* in place is tot stand gekomen na ampele besprekingen en overwegingen binnen het crisisbestrijdingsteam, waarbij aanbevelingen van het RIVM worden gevolgd. Er is voor deze aanpak gekozen om te voorkomen dat de beschikbare *IC-units* overvol zouden raken met fatale gevolgen alsook mogelijk verlies van vertrouwen in Aruba als vakantiebestemming. Inmiddels is gebleken dat deze aanpak succesvol is geweest.

Negatieve gevolgen COVID-19

Dit overheidsingrijpen in verband met de COVID-19 heeft ertoe geleid dat de Arubaanse economie en in het bijzonder het toerisme, praktisch tot stilstand is gekomen. Zowel het Land als de bedrijven en de burgers worden geconfronteerd met een drastische verlaging van de inkomsten. De beheersing van de gezondheidscrisis heeft als onvermijdelijk effect dat het Land in een economische en financiële crisis terecht is gekomen. Er dreigde ook een humanitaire ramp zich te voltrekken indien snelle actie zijdens de overheid uitbleef. De enorme behoefte aan acute noodhulp op Aruba is voorzien in de noodbegroting van 2020, die door de Staten is goedgekeurd. De financiering van acute noodhulp zou in beginsel op grond van nieuw aan te gane leningen dienen te geschieden. Echter, gelet de ongekend grote omvang hiervan, negatieve effecten van de COVID-19 crisis op de kapitaalmarkt alsmede op de kredietbeoordeling van het Land, is deze vorm van financiering voor het overgrote deel ervan buiten het bereik van het Land komen te liggen.

Financiële noodsteun en financiering

In het kader van de COVID-19 crisis heeft de Rijksministerraad op verzoek van Aruba op 27 maart 2020 besloten om in te stemmen met het afwijken van de afgesproken begrotingsnormen op grond van artikel 23 LAft. Hierdoor blijven de afgesproken begrotingsnormen buiten toepassing. Ook heeft het Kabinet een beroep gedaan op solidariteit binnen het Koninkrijk en een verzoek

Minister Dangui Oduber

EX EDIFICIO DI DOW TA PROYECTA PA SER CONVERTI DEN KANTOOR DI APA Y UN VISITOR INFORMACION CENTER

Bekendmaking

van de minister van Toerisme en Volksgezondheid, de minister van Algemene Zaken, Innovatie, Overheidsorganisatie, Infrastructuur en Ruimtelijke Ordening, en de minister van Financiën en Cultuur.

In aanmerking genomen hebbende:

- dat toerisme de grootste economische pijler is van het Land Aruba (het Land), waarbij toerisme afkomstig van cruiseschepen een substantieel onderdeel daarvan betreft;
- dat overheids-N.V. Aruba Ports Authority N.V. (APA) bij landsverordening is toevertrouwd met publieke taken. APA heeft voorts o.a. ten doel de verwerving, aanleg en exploitatie van nabij de havens gelegen onroerende goederen, mede t.b.v. het bevorderen van het (cruise-)toerisme;
- dat het Port City Development een project is met als doel de ontwikkeling van het havengebied gelegen in c.q. grenzend aan de cruise schip area, t.b.v. de sociaal economische groei voor Aruba, de realisatie waarvan al vele jaren bestendig beleid van het Land vormt;
- dat APA in het kader van de Ports City Development project haar hoofdkantoor dient te verhuizen, en in het kader van de uitoefening van publieke taken een centraal gelegen kantoorpand met een goed overzicht op het havengebied van Oranjestad behoeft;
- dat het monumentaal pand aan de Paardenbaaistraat, bekend als ex-kantoor van de Dienst Openbare Werken (DOW), recht tegenover de hoofd in- en uitgang van de cruise schip terminal is gevestigd, al jaren niet meer in gebruik is en in een voortschrijdende staat van verval verkeert;
- dat bestendig beleid van het Land tevens is herstel en behoud van monumenten en daarmee verbonden stadsgezichten zoveel mogelijk te bevorderen;
- dat herstel van monumentale panden en hun unieke en onderscheidende kenmerken, alsmede duurzaam behoud daarvan, aanzienlijke investeringen vereisen;
- dat APA bereid is haar hoofdkantoor te verhuizen naar bedoeld pand en alle nodige investeringen te verrichten voor de renovatie en duurzaam behoud daarvan, conform het beleid van het Land en de hierin genoemde 'stakeholders', en in overeenstemming met het noodzakelijk karakter van de ontwikkeling van het Ports City Development project; er zal dus de facto sprake zal zijn van een soort grondruil/vervanging van percelen ter verwezenlijking van beleidsdoelstellingen van het Land; immers APA zal het perceel waarop thans haar hoofdkantoor is gevestigd afstaan ten behoeve van het Port City Development project, met een vooruitzicht dat, na inachtneming van de nodige formaliteiten, het perceel waarop het ex-kantoor van de DOW staat, ter beschikking van APA zou kunnen komen, opdat haar hoofdkantoor daarnaartoe kan worden verhuisd;
- dat de Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA), de Aruba Tourism Authority (ATA) en het Monumentenbureau, veel voorbereidend onderzoek hebben verricht met het oog op de renovatie en behoud van het centraal gelegen pand. ATA is bereid om, eenmaal gerenoveerd, de begane grond van bedoeld pand te huren daarin een 'Visitor information Center' te vestigen;
- dat het Land, APA, ATA, het Monumentenbureau en SMFA voornemens zijn om in gemeld verband hun bereidwilligheid voor een gezamenlijke inspanning, met het oog op de verwezenlijking van de renovatie en het behoud van het monumentaal pand, te uiten middels een Memorandum of Understanding. Een van de meest voor de hand liggende scenario's voortvloeiende uit bedoelde gezamenlijke inspanning is dat APA, binnen de discretionaire bevoegdheid van het Land in het kader van allocatieve doelmatigheid van eigendommen en met inachtneming van de betreffende getaxeerde waarden en formaliteiten, voor uitgifte van het betreffend perceel met het daarop gebouwde in erfpacht in aanmerking zou kunnen komen, onder voorwaarde van verwezenlijking van de renovatie en het behoud van het bedoeld monumentaal pand, ter bestemming daarvan als hoofdkantoor van APA, alsmede ter bevordering van het (cruise-)toerisme tezamen met ATA.

Wordt bekendgemaakt:
dat ten aanzien van het perceel met daarop het monumentaal pand aan de Paardenbaaistraat, bekend als ex-kantoor van de DOW, op grond van bovengenoemde objectieve, toetsbare en redelijk te achten gronden en genoemd bestendig beleid, naar het oordeel van de regering van het Land Aruba bij voorbaat vaststaat of redelijkerwijs mag worden aangenomen dat in genoemd scenario slechts de Aruba Ports Authority N.V., als overheids-entiteit belast met publieke taken ten aanzien van het havenbeheer, op voorhand en onder voorbehoud van machtiging bij Landsverordening*, als de enige geschikt te achten gegadigde in aanmerking zou kunnen komen voor de uitgifte in erfpacht van bedoeld perceel, onder voorwaarde van verwezenlijking van de renovatie en het duurzaam behoud op basis van een onderhoudsplan van het monumentaal pand, waarbij daaraan bestemming dient te worden gegeven als hoofdkantoor van de Aruba Ports Authority N.V. ter uitoefening van diens publieke taken, en ter bevordering van het (cruise-) toerisme tezamen met de Aruba Tourism Authority.

Het Land wenst 20 kalenderdagen na de datum van deze bekendmaking verdere stappen te ondernemen in het kader van genoemde beleidsvoornemens.
Met deze bekendmaking geeft het Land uitvoering aan het arrest van de Hoge Raad d.d. 26 november 2021 (ECLI:NL:HR:2021:1778, het 'Didam-arrest'), indien en voor zover genoemd arrest in het onderhavig geval van toepassing moge zijn.

Rechtsmiddelenclausule: het staat een ieder die zich in essentie niet kan vinden in het oordeel van het Land Aruba dat op grond van bovengenoemde motivering en ter realisatie van bestendige beleidsdoelstellingen bij voorbaat vaststaat of redelijkerwijs mag worden aangenomen dat in genoemd scenario van beleidsmatig wenselijke verplaatsing van het hoofdkantoor van APA, alsmede herstel en behoud van een monument en bevordering van toerisme, slechts de met publieke taken belaste APA - bij wege van een soort grondruil/vervanging van percelen - in het kader van de uitoefening van haar taken, als enige gegadigde voor uitgifte van het betreffend perceel met het daarop gebouwde in erfpacht in aanmerking zou kunnen komen*, vrij om binnen 20 kalenderdagen na publicatie van deze bekendmaking een kort geding procedure aanhangig maken bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba.

***Disclaimer:** deze bekendmaking geschiedt zuiver ter uitvoering van de richtlijnen voortvloeiende uit genoemd arrest van de Hoge Raad en is van informatieve, niet-bindende aard. Deze bekendmaking betreft dus geen rechtshandeling, noch is het de bedoeling hiermee enigerlei verwachting op te wekken dat indien machtiging bij Landsverordening zal zijn bekomen of aan overige voorwaarden voldaan, enige rechtshandeling zal worden verricht.

Diahuebs mainta Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a tene un conferencia di prensa caminda e mandatario a anuncia un otro bunita proyecto cu su Ministerio ta ocupa cu ne. Esaki ta e proyecto di e ex edificio di DOW cu ya pa 15 aña ta bandona y ta un bista menos agradabel pa nos bishitantenan crusero. Ya caba pa algun tempo Gobierno a cuminsa haci su debido diligencianan pa asina explora e posibilidadnan pa Aruba Ports Authority (APA) tuma e edificio aki over, teniendo na cuenta cu pronto lo cuminsa e desaroyonan di Port City, a base di cual APA lo tin pa muda for di su edificio actual.

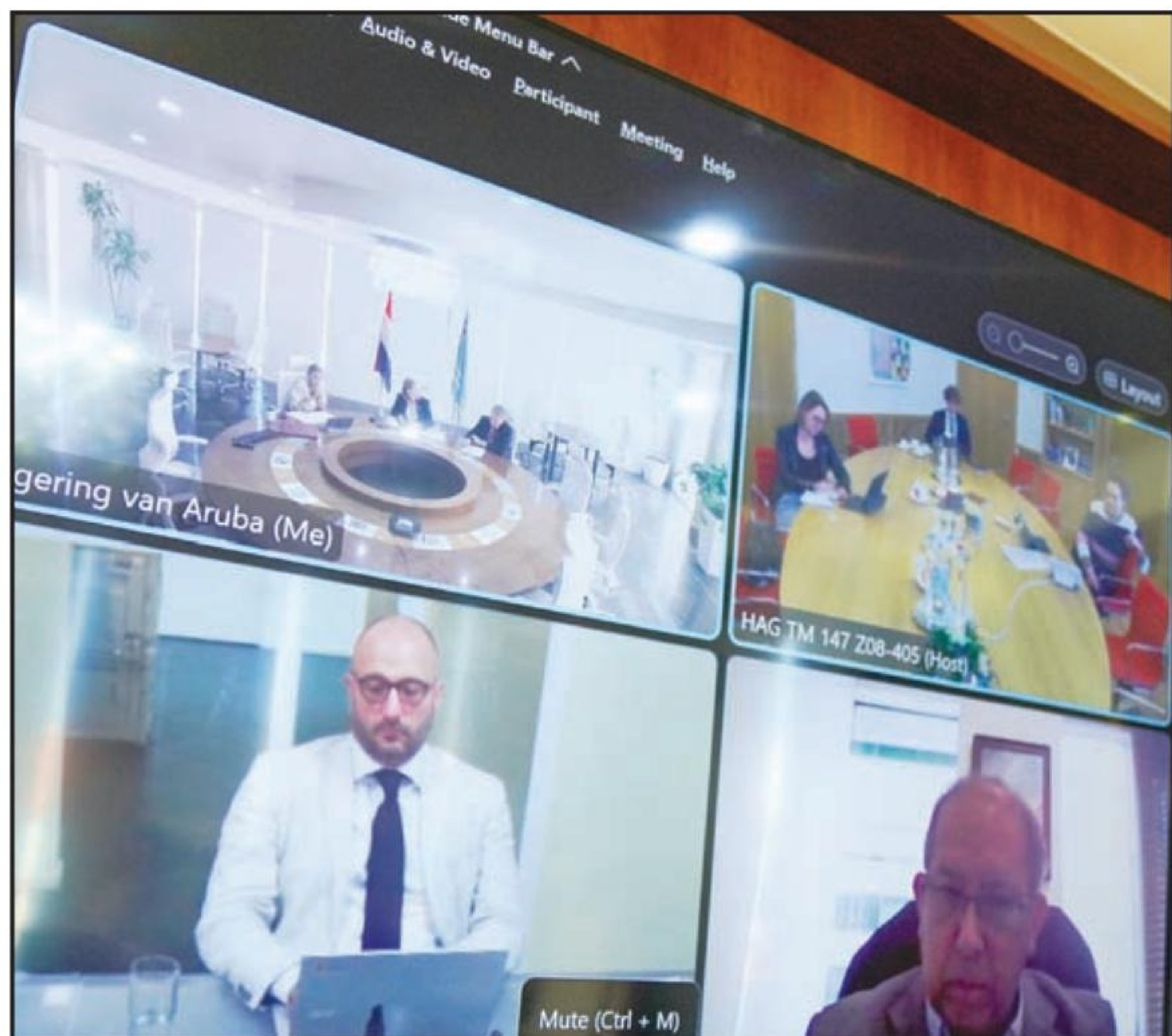
Minister Oduber a splica cu e idea ta pa APA tuma e edificio di DOW over, renoba esaki completo. Como esaki ta un edificio basta grandi ta bay comparti e edificio di manera cu e piso 2 ta bira oficinanan di APA. Aruba Tourism Authority (ATA) ta bay bay huur piso 1 di e edificio aki y lo bay converti e piso aki den un Visitor Information Center (VIC) pa brinda informacion na nos bishitantenan.

E VIC lo ta bon ubica di manera cu nos turistanan crusero por yega facil na dje. Minister Oduber a menciona cu esaki lo bay bira uno centro super moderno y luhoso. E VIC lo brinda tur informacion di kiko tur tin di haci na Aruba, kiko ta tur e actividadnan, nos mihor beachnan, lista di restaurant y kiko nan ta ofrece, nightlife, transporte y mucho mas. E lo sirbi como un guia pa e turista asina cu e baha di e barco crusero.
Bisando tur esaki Minister Oduber a presenta su plan na Conseho di Minister di cual esaki a keda aproba. Pronto e motibonan en conexion cu e traspaso di e edificio di DOW pa APA lo wordo publica den corant y riba website di Gobierno cu detayes. Despues cu esaki keda publica lo observa un periodo di 20 dia y lo por bay over e ora na haci un ceremonia oficial caminda lo bay firma un MOU entre Ministerio di Turismo, Gobierno di Aruba, APA, ATA, Stichting Monumentenfonds Aruba y Monumenten Bureau.

Finalmente Minister Dangui Oduber ta spera cu tur esaki por wordo concretisa e aña aki ainda pa asina e renobacion por cuminsa pa APA por tin un kantoor nobo y Aruba por tin su centro di informacion pa turistanan super modern cu nos tur por ta orguyoso di dje.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Gobierno di Aruba a cuminsa dialogo cu secretario di Estado

RIBA TOPICONAN DI REFINANCIAMENTO Y REPAGO DI E DEBE Y COHO





Gobierno di Aruba a cuminsa cu e dialogo cu Secretario di Estado Alexandra van Huffelen riba e tema di refinanciamento y repago di e debe cu Aruba tin cu Hulanda. Manera ya conoci, durante pandemia Hulanda a fia Aruba 915 miyon florin cu a permiti Aruba di por sigui draai su gobernacion, cubri gastonan y pa atende cu e crisis grandi di corona, e aspectonan medico di dje pero tambe pa yuda e companianan cu tabata luchando na e momento ey door cu e economia a wordo afecta, pa asina mantene e trahadonan riba payroll y pa nan no cera. Tambe e placa aki a yuda cu FASE pa esnan cu a perde nan trabou.

"E fiansa aki ta uno grandi y nos ta gradici di a logra hay'e durante e pandemia y awor mirando cu e debe ta vence na october 2023, mester reuni y papia over di e repago. Prome cu e reunionnan a cuminsa nos a cuminsa papia riba e posibilidad di repago, e termino, e interes y e temporada etc. Na luna di maart lo bin un delegacion pa sigui cu e conversacionnan aki. Mi tin tur confiansa cu nos ta bay keda cla cu e tema aki pronto", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Un otro tema cu tambe a wordo trata cu Van Huffelen ta e tema di COHO. Na januari ultimo durante e reunionnan entre e paisnan di Reino na Sint Maarten a yega na un acuerdo cu ta kita e COHO for di mesa y na su luga ta bin e 'onderlinge regeling' di cual tabata falta algun detaye cu mester a wordo finalisa. Prome Minister a indica cu e trabounan aki tambe ta kedando cla pa otro luna firma esaki.

"Combersacionnan ta bayendo bon. Naturalmente tin mas tema pa discuti. Importante ta pa compronde otro bon pa e aña aki ta uno exitoso pa Aruba. Den union y cu hopi positivismo nos lo logra tur loke nos propone na bienestar y prosperidad di nos pueblo", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.





Algemene Rekenkamer Hulanda a bishita parti Caribense di Reino









Algemene Rekenkamer di Hulanda (ARNed) a realisa un bishita di trabou na e islanan Caribense den Reino durante e siman di 13 pa 17 di februari 2023. E bishita a enfoca riba dos tema general.

E prome tema tabata pa cera conoci cu e region, pa di es manera aki obtene un bista general di e situacion di e islanan. E segundo tema tabata mas specifico y a concentra riba e funcionamento di Algemene Rekenkamer y e area den cual nan ta funciona.

Como parti di e bishita di trabou, Algemene Rekenkamer di Hulanda a bishita Aruba dia 14 di februari ultimo. E delegacion a consisti di e presidente interino, sr. Ewout Irrgang, director di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino, sr. Burhan Gün y director di Relacionnan Internacional, sra. Ina Hopman.

Pa Algemene Rekenkamer Aruba e bishita a ofrece e oportunidad pa conoce e presidente interino y su delegacion personalmente como tambe e oportunidad pa delibera riba un cooperacion bilateral entre e dos Rekenkamernan.

Algemene Rekenkamer ta busca posibel colaboracion cerca ARNed abase di resultadonan di un auto-evaluacion y e acuerdonan cu ta inclui den e Landspakket di Aruba, pa loke ta trata fortalece e posicion di Algemene Rekenkamer y e maneho financiero di Pais Aruba.

Den e contexto aki a tuma lugar un mision na juni 2022 di cual den e proximo periodo lo presenta un plan di accion. Considerando esaki a realisa algun bishitanan oficial cu stakeholders, manera Gobernador di Aruba, presidente y lidernan di fraccion den Parlamento, Prome Minister y Raad van Advies.

MINISTER ENDY CROES A EFECTUA APERTURA OFICIAL DI E CAMPUS NOBO DI AMERICAN UNIVERSITY SCHOOL OF MEDICINE ARUBA













Diabierna anochi, na American University School of Medicine Aruba (AUSOMA) na Eagle, a tuma luga inauguracion di e campus nobo y alabes a tene e “White Coat Ceremony”. E “White Coat Ceremony” ta significa comienso di un klas nobo den e estudio di un di medicina. AUSOMA ta un universidad priva di medicina cu su base na Atlanta, Georgia.

Desde aña 2018 AUSOMA tin un universidad y campus na Aruba. Minister Endy Croes tabata presente na e ocasion special, unda e a hiba un speech y corta cinta pa asina efectua apertura oficial di e campus nobo di AUSOMA. Presente na e celebracion special aki tabata CEO di AUSOMA, Sr. Jawad Shaikh, Director di Operacion, Sr. Kanaan Baroud, COO, CAO di AUSOMA, Dr. Mannan Chaudhry, Dr. Justin Lundbye, Board of Trustees di AUSOMA, Dr. Roger Ramsammy, Presidente di Hudson Valley Community College, Sra. Ronalyn Wilson, Vice Presidente di Hudson Valley Community College, Sr. Badar Shaikh, Chief Technology Officer di AUSOMA, Sr. Abrar Khan, Dean of Basic Sciences di AUSOMA, Dr. Nazir Umrani, Associate Dean of Clinical Sciences na AUSOMA, director di HOH, Sr. Jacco Vroegop y demas invitadonan special rondona pa famia di e studiantenan.

Mandatario di Enseñansa tabatin e honor pa dirigi palabra na un ocasion asina special y importante den bida di studiante cu ta bay inicia su carera como doctor. Minister Endy Croes a enfatisa cu Gobierno di Aruba ta comprometi pa eleva calidad di cuido na Aruba. Sigur cu e expertico y experencia di American University of Medicine Aruba y su studiantenan lo brinda Aruba mas oportunidad pa ahusta maneho y eleva calidad di cuido. Minister Endy Croes a expresa cu ta apoya e iniciativanan asina. Trahando den colaboracion cu Gobierno di Aruba, na unda por facilita y duna sosten unda por pa pone proyectonan bunita asina riba pia. Durante e ceremonia AUSOMA a duna diferente reconocemento na e.o. decano, studiante como tambe na e doctornan cu ta duna les na e universidad.

E dignatario a agrega cu e campus ta un hoya di proyecto. Un edificio cu AUSOMA a tuma over y a renoba den su totalidad. Minister Endy Croes ta manda palabranan di pabien na CEO, Board of Trustees, doctornan, ekipo completo di AUSOMA y tur cu a haci inversionnan grandi pa awe nos tin un hoya di campus. Finalisando, Minister Endy Croes ta felicita y desea tur e studiantenan hopi exito den nan estudio y carera.



DNM cu proyecto

“CONOCE NOS MATANAN”

cu ta complementa esun di “Midi nos Matanan”.

E matanan aki ta crece na Aruba y ta protegi pa ley



ORANJESTAD - Directie Natuur en Milieu (DNM) ta e departamento encarga pa formula maneho relaciona cu naturalesa y medio ambiente na Aruba. Ademas di esaki DNM tin e tarea di conscientisa riba e temanan relaciona cu naturalesa y medio ambiente. E aña aki DNM ta continua cu comparti conocemento di e sortonan protegi pa e landbesluit bescherming inheemse flora en fauna articulo 1 (AB 2017 no 48). E proyecto cu enfoke riba e parti di flora lo carga e nomber “Conoce Nos Matanan”. Esaki ta consisti di relatonan y social media postings cu diseñonan cu ta enfoca riba aspectonan di un sorto di mata protegi acuerdo articulo 1 di e ley menciona (AB 2017 no 48).

DNM lo traha diseñonan cu ta contene e sorto di mata y lo publica e nomber local (si ta disponibel), e nomber cientifico y ta ilustra e bunitesa di e mata den un bon potret di nos mesun coleccion of cu colaboracion di otro fotografonan den e publicacion. Nos lo comparti esakinan cu publico, cu e meta di cera conoci cu e mata. Den un descripcion cortico nos ta menciona aspectonan y caracteristicanan di e mata. Tambe lo menciona su funcion si e tin uno pa cu e ecologia local. Den algun caso lo inclui e localidad di e mata na unda por admir’e y saca un potret asina tambe por contribui na e meta di midimento y localisa mas di e matanan riba e mapa di Aruba.

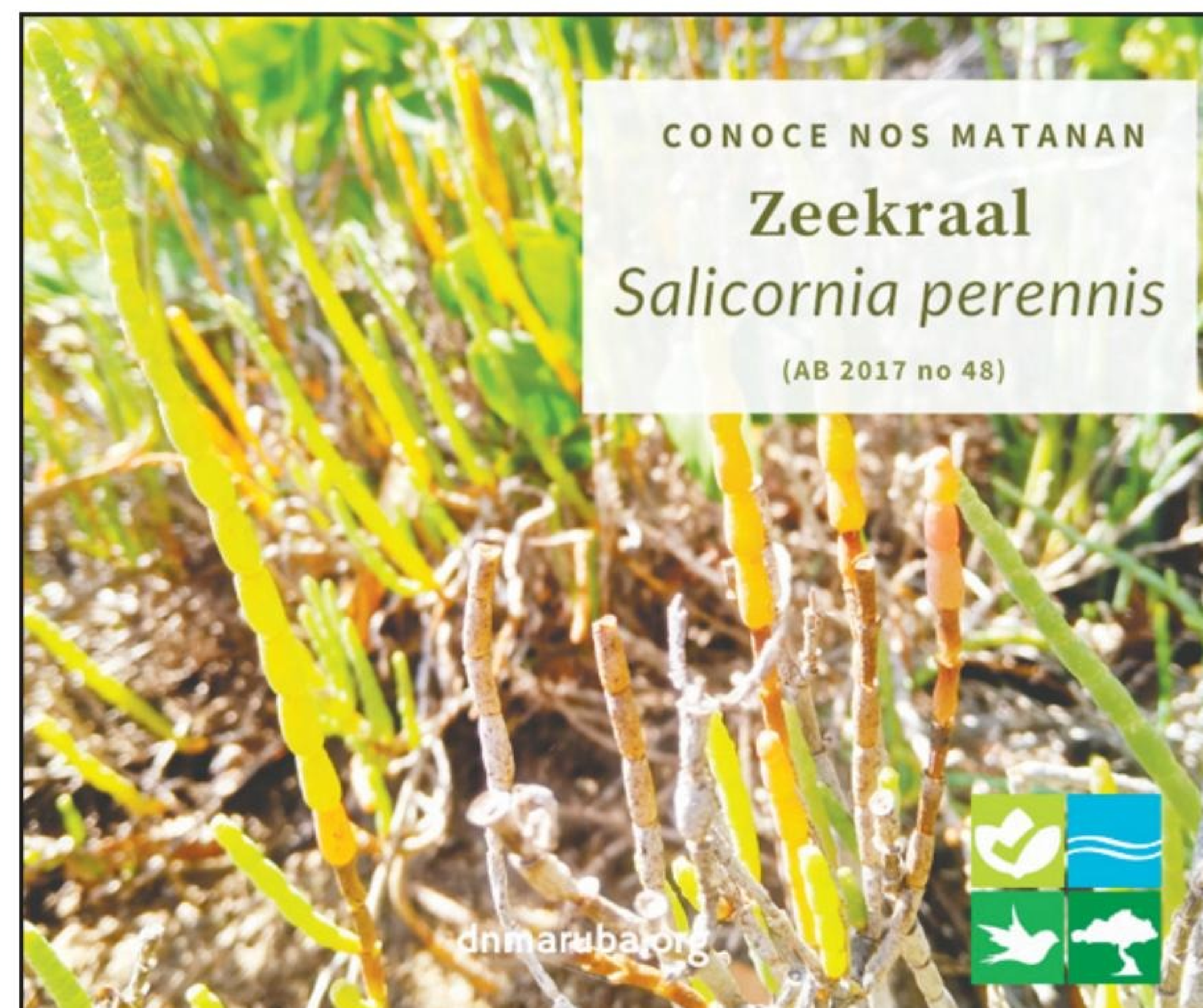
Con pa haci esaki? E proyecto cientifico cu participacion di nos comunidad, Midi Nos Matanan ta pa por colecta data importante di nos matanan local y nan balor. E pagina pa esaki ta dnmaruba.org y por click ariba e tab ‘Enquete’ y selecta ‘registra matanan’. Y sigui e stapnan.

Tur dos proyecto ta complementa otro, E diseñonan di e proyecto “Conoce Nos Matanan” lo tin un # (hashtag) den e post di social media asina hendenan por busca e diseñonan mas liher door di type esaki den e search box riba social media platform di DNM.

DNM ta aprecia si tin potretnan di e sortonan protegi pa inclui #dnmaruba y tambe #conocenosmatanan pa asina nos por wak mas potret bunita y engrandece e coleccion di potretnan.

Despues di e proyecto di conscientisacion di e flora protegi na Aruba, lo sigui pa e parti di fauna protegi cual ta e bestianan protegi pa e mesun ley landbesluit bescherming inheemse flora en fauna articulo 1.

Riba nos website dnmaruba.org bo por haya e ley aki pa repasa. Nos lo publica diseñonan di acuerdo cu disponibilidad di potretnan di e sortonan, pues e secuencia no lo ta mescos cu e lista den e ley. Tambe tin algun nomber cu a cambia of no ta corecto, esaki lo conoce un revision conhuntamente cu departamento concerni DWJZ.





Aki nos ta comparti cu comunidad e prome 4 diseñonan cu DNM a publica caba pa cu e proyecto “conoce nos matanan”. E prome tawata e Zjiron, sigui pa Wayaca Macho, Zeekraal y e siman aki ta e Teco.

Yerba di lama invasivo ta pusha kimakima indigeno den Caribe un banda



23 di februari 2023 – Investigadonan di Wageningen University & Research y Universidad di Amsterdam a descubri un mata invasivo cu ta competi cu un kimakima indigeno. E especie di yerba di lama Halophila stipulacea ta hopi exitoso den colonisacion di area nobo den Lama Mediteraneo y den Caribe.

E yerba di lama por plama pa motibo cu hopi fragmento chikito ta kibra kit'afo, ta keda na bida hopi tempo largo y ta alcansa area nobo door di drif bay cu coriente di lama. Den e articulo nobo Battle for the mounds: Niche competition between upside-down jellyfish and invasive seagrass den e revista cientifico Ecology, e investigadonan ta describi con nan a descubri cu e yerba di lama invasivo ta uza serito chikito – traha door di bestia cu ta coba manera cabaron of lol'i awa – como punto di salida pa crece den area nobo.

E seritonan aki ta ofrece espacio y claridad, un ambiente ideal pa yerba di lama. For di eynan e mata invasivo por plama atraves di e cama di yerba di lama.

Sitio halto cu claridad ta hopi gusta

Pero e investigadonan a descubri cu esaki por ocasiona problema tambe pa especienan indigeno. "E kimakima 'ariba abou' (Cassiopea spp) ta drumi riba su lomba, pasobra tin alga fotosintetico den su tenglanan. P'esey e kimakimanan aki mester di claridad tambe, y nan gusta permanece na sitio habri, manera e seritonan sin nada riba nan", segun Fee Smulders, kende ta cerca di obtene su titulo como doktor na Wageningen University & Research y tambe ta autor principal di e investigacion aki. "Durante algun tempo e studiante di Master of Science Naomi Slikboer a sigui e seritonan aki, y el a nota presencia di tanto kimakima como yerba di lama invasivo na Corsou. El a descubri cu na cuminsamento tabatin hopi kimakima riba e seritonan, pero cu na final mayoria di e seritonan tabatin yerba di lama invasivo ta crece riba nan."

Kimakima ta muda mas biaha

Pa motibo di binida di e yerba di lama, e kimakimanan mester muda mas biaha y posiblemente nan ta perde nan habitat. Mas aleu e investigadonan ta spera cu interaccion entre e yerba di lama invasivo y e seritonan lo percura pa un cama di yerba di lama dinamico y instabil, loke ta desbentahoso pa e yerba di lama indigeno balioso. Smulders: "Ta importante pa vigila e especie exotico aki bon y investiga su influencia riba tanto e especienan indigeno como riba henter e paisahe bou di lama."

Mas informacion

E articulo Battle for the mounds: Niche competition between upside-down jellyfish and invasive seagrass den e revista cientifico Ecology.

Texto: Wageningen Environmental Research

Potret: Erik Wurz

Teksto pa bou di potret (Foto onderschrift):

Investigacion pa loke ta trata e area di biba di e kimakima indigena "ariba abou" den area Caribense (Fuente: Erik Wurz)

DCNA

Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA) ta sostene comunicacion cientifico y alcanse den region Caribe Hulandes pa medio di haci informacion cientifico relata na naturalesa disponibel den un forma mas amplio, via entre otro Dutch Caribbean Biodiversity Database, e plataforma di noticia BioNews di DCNA y via prensa. E articulo aki ta contene resultado di un di e investigacionnan cientifico ey, pero e investigacion mes no ta un investigacion di DCNA. No por deriva ningun derecho for di e contenido. DCNA no ta responsabel pa e contenido y e consecuencianan (in) directo cu ta surgi pa motibo di publicacion di e articulo aki.


SOLO CARNAVAL
69
CARNAVAL DI PLAYA



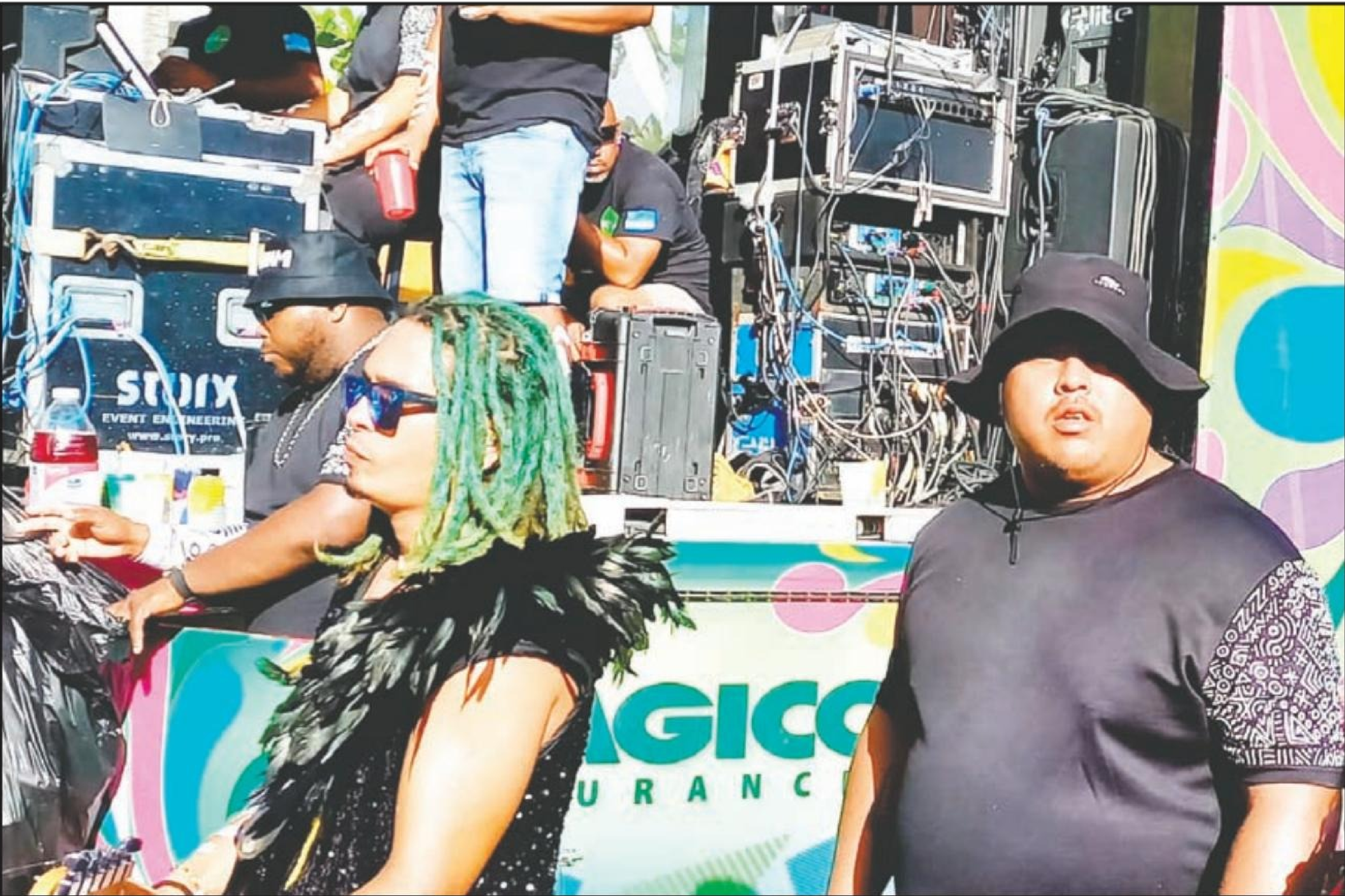











storx
EVENT ENGINEERING
AGICO
URANC



Parlamentario Mervin Wyatt Ras

GOBIERNO TA REGALA MIENTRAS PUEBLO HUMILDE MESTER PAGA PA SU REMEDI Y GULI MANDA ABOU



Ayera mainta gobierno a bin Parlamento, relaciona cu 'Q-Credits' pa haya apoderacion pa duna un 'schenking' di 135 mil na diferente empresa mediano y chikito pa un sosten financiero.

Parlamentario Mervin Wyatt Ras a mustra cu mientras cu tur ta mustra bon, e reunion di ayera mainta pa gobierno regula y drecha un decision caminda ya caba den pasado a duna diferente di e tipo di 'schenking' aki den e periodo di covid sin consulta cu parlamento pa donacion cu a supera mas cu 200 mil florin.

"Tur esaki sin consulta ningun momento cu Parlamento y durante tratamento di e asunto aki, por a tuma nota di un conseho di Raad van Advies cu a recomenda gobierno entre otro condenando e forma di proceder aki pero na mes momento ta mustra cu a base di articulo 31 di e ley di compatibilidad, e Minister encarga cu e asunto aki, esta Xiomara Maduro, ta esun responsabel pa tur e transaccionnan aki tuma luga.

Ningun momento ni gobierno y tampoco minister Maduro a bin Parlamento pa trata e donacionnan aki mester ley ta prescribi y cu Raad van Advies tambe ta cuestiona e hecho cu ningun momento e mandatario y su gobierno, a consulta cu Parlamento riba e asuntonan aki.

Gabinete Wever Croes awor kier hustifica e hecho incorecto aki dor di mustra cu tabata den pandemia di covid y cu lo tabata imposibel pa parlamento reuni riba e asuntonan aki pero aki nos a mustra cu hopi reunion a tuma luga durante di e pandemia riba asuntonan urgente caminda tur e tipo di casonan aki a haya un excepcion.

Pues a bin diferente asina yama "spoeddebat" riba decisionnan cu gobierno tin cu tuma y ora cu tuma na consideracion e principio di bon gobernacion, saliendo for di esaki y netamente e gobierno aki cu continuamente a bin ta gritando cu otro gobiernonan no a cumpli cu e principio aki y cu nan si ta gobierno integro, cu nan ta un gobierno diferente.

Awor por mira cu mesun gobierno aki ta haci otro cos, ta bin Parlamento pa drecha decisionnan tuma contra reglanan di bon gobernacion y contra principionan di bon gobernacion cu ta encera cu gobierno tin cu consulta cu parlamento y tin cu haya aprobacion di parlamento prome cu ehecuta e tipo di decisionnan aki.

Mester tin check and balances, mester tin participacion di diferente actor den decisionnan cu gobierno ta tuma y tambe mester tin responsabilisacion, pues gobierno mester duna cuenta na parlamento riba kico e ta haci, loke ta crea transparencia den maneho di gobierno cual ta un principio tambe di bon gobernacion.

Gobierno actual di Prome Minister Evelyn Wever Croes no ta considera e puntonan menciona como importante y ta sigui papia bunita di integridad, ta papia bunita di bon gobernacion pero no ta tene su mes na esaki.

Un di e aspectonan di bon gobernacion ta cu gobierno tin cu pasa leynan pa di e forma aki por haci posibel pa locual bo ta haci como gobierno, ta pas den un cuadro legal y esaki tampoco e actual gobierno a cumpli cune.

Pues gabinete Wever Croes no ta cumpli y no a cumpli den e caso cu a ser trata den parlamento ayera, cu principionan di bon gobernacion y Raad van Advies a mustra riba esaki den su conseho riba e ley presenta, mustrando na mes momento pa gobierno no presenta e ley aki mes na parlamento.

A pidi pa haci cambionan den esaki prome cu hiba e ley pa tratamento na Parlamento pero asina mes gobierno ta pone e conseho aki un baha y tog ta presenta e ley aki na Parlamento, caminda nos di fraccion di AVP, ta para fuertemente contra di esaki, ya cu si kier papia di un gobierno integro, e mesun gobierno aki tin cu duna Parlamento cuenta y esaki e gobierno aki no a bin ta haciendo, preguntanan no ta wordo contesta," Parlamentario Mervin Wyatt Ras a declara. Ademas ta prefera di haci donacion na negoshinan, mientras cu nos pueblo ta den pobresa.

No tin pan pa pone riba mesa di nos hendenan, prijsnan a subi, bbo a subi, prijs di gasoline a subi, tin cu paga mas impuesto y hasta tin cu paga pa medicina dor di cual famianan den necesidad hasta no por cumpra remedi pa nan yiunan. Segun Wyatt-Ras e personanan aki tambe mester bin na remarca pa un schenking pa paga pa cuido medico. Ta prefera di usa fondo publico na otro cos cu na yuda esnan den necesidad y ta prop medida den garganta di pueblo.

SOLO CARNAVAL 69

CARNAVAL DI PLAYA

















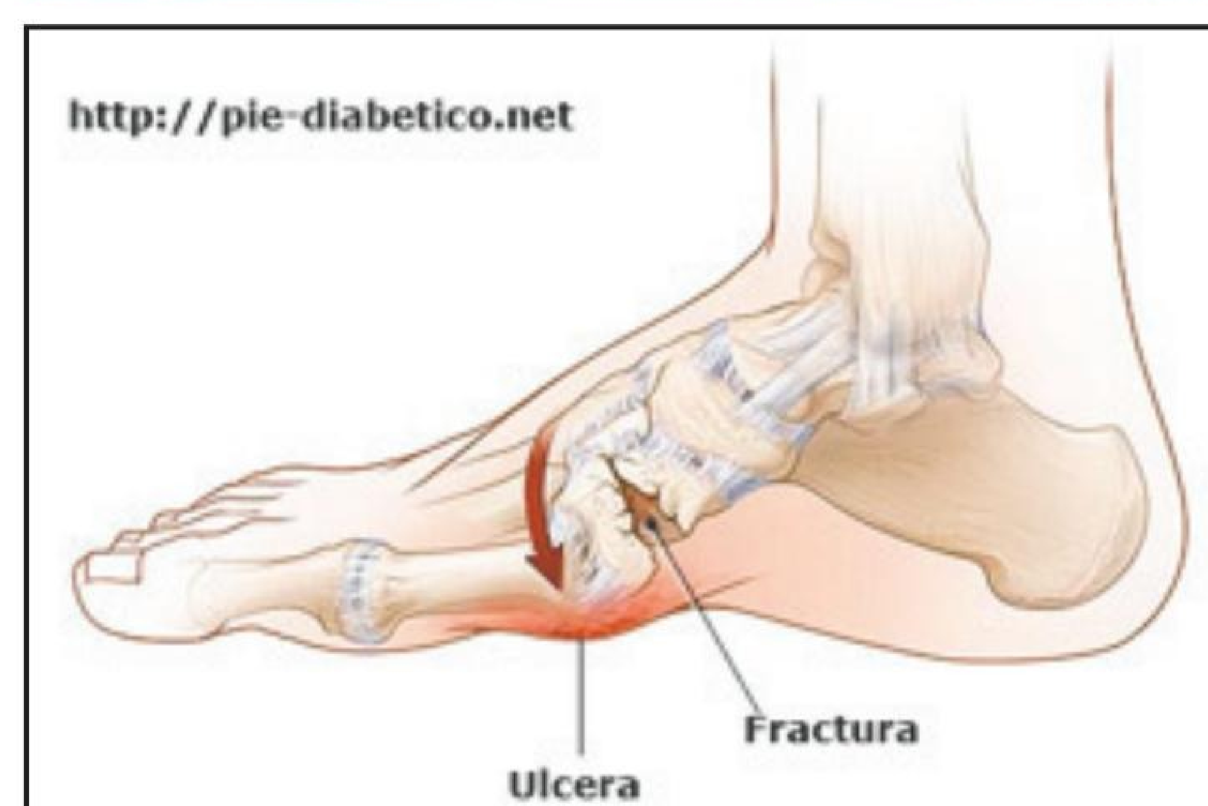




CHARCOT FOOT TA UN PADECIMENTO DIABETICO IREVERSIBEL:
TUMA ACCION SI BO MIRA SINTOMANAN

Charcot Foot ta un complicacion no ulcerativo di e piel cu por presenta cerca personanan cu ta sufri di diabetes. Charcot Foot ta wordo caracterisa pa e debilitamento repentino di e wesonan di e pia di esnan cu ta sufri neuropatia, e wesonan ta debilita a punto di fractura y cu canamento sigui, e pia eventualmente ta cambia di forma.
A medida cu e padecimento aki ta avansa, e arco ta vence y e pie ta adopta un forma anormal, tumando e apariencia di e base di un stoel di zoya.
E lesion importante nervioso aki (neuropatia) deriva di diabetes por produci importante complicacionnan di salud. Pesey esnan cu ta padece di sucu, ta necesario cu nan ta conoce kico ta causa exactamente charcot foot, pa di e forma aki, tuma tur e medidanan necesario pa su prevencion.
Charcot foot generalmente ta aparece cerca pashentnan cu diabetes mellitus cronico y casi semper, hopi mal controla. Su presencia por tin aparicion di un sin numero di problema, incluyendo perdida di pia, fractura, colapso of perdida di e arco di e pia, deformacion masivo, ulcera, amputacion y den casonan hopi grave, morto di e pashent.
E artopatia neuropatico ta un padecimento hopi grave cu por hiba na un deformidad importante, e incapacidad y hasta incluso amputacion. Debi na su gravedad, ta importante cu pashentnan cu tin sucu, un enfermedad frecuentemente relaciona cu neuropatia, tuma medidanan preventivo y consulta inmediatamente si ta presenta e signo of sintomanan.
Charcot foot ta un deformidad compleho di e pia, considera como un complicacion progresivo, lento, sin dolo y cronico cu ta sosode den un of den varios articulacion debi na deficit neurologico, manera cu por ta un neuropatia.
E ta desaroya como resulta di e perdida di sensibilidad den e pianan debi cu e nervionan ta wordo afecta y e causa di un weso kibra cu no a wordo detecta door di falta di sensacion. E malesa aki ta avansa y tin destruccion di e tehidonan suave di e pia.
Sin sinto dolor, e pashent cu fractura ta sigui realisa su bida diario cu un weso kibra, empeorando e condicion medico, pa cual, den mayoria di e casonan, solamente ta keda e posibilidad di amputa.
Den otro caso, e destruccion di e articulacionnan ta asina grave cu e ta causa malformacion permanente den e pia cu protuberancianan oseo. E condicion aki ta rekeri un sapato special pa semper.
Entre e caracteristicanan aki di e lesionnan no ulcerativo di e pia diabetico nos por menciona:
* E pia ta cambia di forma debi na e infeccionnan di e weso y articulacionnan cu e ta produci.
* Den un comienso ta dificil di detecta, debi cu ta surgi un area cora y inflama, cual ta trata como un infeccion.
* Na principio e Charcot Foot no ta doloroso y hasta por confundi'e cu un proceso di celulitis.
Ta fundamental cu personanan cu ta sufri di diabetes pa nan controla den forma periodico, e salud di su pianan, ademas ta importante pa nan sa cu e pia ta un structura conforma pa weso, musculo, ligamento, etc, unda cu cada un di e partinan ta actua den harmonia.
Personanan cu ta sufri di diabetes mester yega na un riguroso control di su pianan ya cu mantene un pia sano , ta reduci e riesgo di complicacionnan manera ulcera of amputacion.





Ta conveniente aclarea cu Charcot Foot no por wordo reverti, pero cu su efectonan destructivo por wordo para si e wordo detecta na tempo.
Den e sentido ey, mester tene na cuenta cu su presentacion ta rapido y ta cuminsa cu un coloracion cora di e pia, compaña cu temperadura halto di e cueero; riba e signo ey ta asocia cu hinchameno y den casonan cu e sensibilidad no wordo afecta, di dolor.
Un persona cu ta sufri di diabetes y ta sufri algun di e sintomanan aki, por ta desaroyando un Charcot Foot of por ta frente un otro situacion di emergencia pa cual mester consulta di inmediato un dokter.

Fundashon Stimami Sterilisami Ta Lansa Su Campaña Nacional di Sterilisacion Pa Aña 2023

ORANJESTAD, Aruba - Januari 16, 2022 - Fundashon Stimami Sterilisami a cuminsa cu su campaña nacional di sterilisacion di cacho y pushi pa 2023 y e aña aki tur seis clinica di veterinario ta participando den e programa. “Nos ta sumamente agradecido na Bucuti & Tara Beach Resort, Tourism Product Enhancement Fund (TPEF), Aruba Tourism Authority (ATA), Setar N.V., One Love Foundation, Spazio Realty y cada individual local y internacional cu a haci un donacion pa nos campaña di 2023. Sin nan donacion y compromiso, Stimami Sterilisami no lo a por a sigui cu su campaña nacional cu ta yuda combati e sufrimento di tantisimo animal riba caya. Bucuti & Tara lo match cada Dollar of Florin cu nos a ricibi di donadornan,” Ewald Biemans, Presidente di Fundashon Stimami Sterilisami ta conta.

Resultado di 2022
Aña 2022 tawata un exito total pa Stimami Sterilisami. Hunto cu VSH Veterinary Specialty Hospital, Stimami Sterilisami a sterilisa 3,686 cacho y pushi na 2022. Esaki kiermen cu Stimami Sterilisami a sterilisa un gran total di 31,410 cacho y pushi desde e fundacion su comienso na 2016. “Nos ta hopi felis cu e logro aki, vooral si nos considera cu nos a yega e number aki cu solamente un clinica. E aña aki nos tin seis clinica participando y nos ta bai haci tur cos posibel pa yega 6,000 sterilisacion na fin di 2023!” e vocero di e Fundashon, Crescenzia Biemans, ta conta.

Campaña di 2023
E seis clinicanan participando den Stimami Sterilisami su campaña di 2023 ta:
- VSH Veterinary Speciality Hospital | Ernesto Petronia 88
- Veterinaire Kliniek | Noord 50 B
- Veterinaire Kliniek | Wayaca 128
- Animal Health Veterinary Hospital | Caya Dr. J.E.M. Arends 20
- Contreras Veterinary Services | Shaba 2
- Animal Care Clinic Aruba | Paradera 133 B

Prijs special riba e costo di sterilisacion
Fundashon Stimami Sterilisami a bin na un acuerdo cu e clinicanan pa mantene e costo di sterilisacion mas abou posibel pa e prijs ta manehabel pa henter comunidad. “Nos kier yuda mitiga e sufrimento y abandono di tantisimo cacho y pushi riba caya. P’esey tawata asina importante pa nos no solamente subsidia e costo di sterilisacion, pero tambe segura cu e prijs keda abou pa asina tur individual y otro fundacion por haci uso di nos subsidio,” Biemans ta splica.
E prijs ta inclui antibiotica, anti-inflamatorio y anestesia.

Pa cacho nan mas di 25 kilo, AFL 50 adicional lo mester wordo paga door di e doño di e mascota riba e prijs total. Si e cacho of pushi ta loops of na estado, e clinica por cobra un costo adicional door di cu e procedura ta bira mas complica y tin mas riesgo.

Con e programa ta traha
1) Fundacion of Doño di e mascota tin cu registra online
Pa ricibi e subsidio riba e prijs special pa e operacion, tur fundacion of doño particular di cacho of pushi lo mester registra via nos website www.stimamisterilisami.com. Solamente registracion online ta valido.

b) Bo lo ricibi un number di registracion via bo email
E number di registracion lo wordo ricibi via bo email. Sin un email valido, no por completa e registracion.

c) Dentro di 7 dia di registracion tin cu bai na un di e seis clinicanan cu a wordo escohi durante e proceso di registracion pa hasi un cita y paga pa e operacion di e cacho of pushi.
Eynan bo lo mester completa lo siguiente:
1) Duna e veterinario e number di registrashon cual bo a ricibi via email.
2) Paga e co-pay (bo parti) di e operacion (Stimami Sterilisami lo cubri e otro parti).
3) Ricibi un cita pa e operacion.
4) Ricibi e prueba di pago di bo parti di e operashon.

Pakico sterilisa bo mascota
Sterilisacion di bo mascota, sea pushi of cacho, ta necesario pa evita crecimiento di e poblacion di pushi y cacho di caya. Di e manera aki comunidad ta evita pa pushi of cacho muri di hamber, malesa, of wordo mata den e ‘afmaakhok’ (kill cage). Tambe nos ta evita pa cacho y pushi di caya brabo ataca peaton y terorisa barionan.

Adicionalmente sterilisacion ta aporta beneficionan importante pa bo mascota, como por ehempel:
- Bo mascota ta bira mas resistente na hopi tipo di malesa
- Bo mascota por tin un bida mas largo
- Bo mascota ta bira mas loyal
- Bo ta evita bo mascota di haya puppies indesea
- Bo ta directamente yuda desminui/mitiga e poblacion di bestia riba caya den e manera di mas humanamente posibel

Fundashon Stimami Sterilisami
Fundashon Stimami Sterilisami ta un non-profit organization cu ta uza 100% di tur donacion ricibi pa ofrece subsidio pa e procedura di sterilisacion pa tanto publico en general, como tambe organisacionnan di boluntario cu ta cuida bestianan di cas of riba caya. E organisacion su bukinan ta habri y ta wordo controla pa asina brinda transparencia total di e uzo di fondonan. Pa esnan cu kier aporta na e gran causa aki, por haci donacion directo na Fundashon Stimami Sterilisami, cuenta: Aruba Bank 6012630190.

E prijsnan nobo di sterilisacion pa cacho y pushi cu ta pisa **menos di 25 kilo** ta lo siguiente:

	Subsidio Stimami	**Prijs (co-pay) cu abo como doño lo bai paga na 2023**	**Prijs Total Na 2023**
Cacho femenino	AFL 110	AFL 150	AFL 260
Cacho macho	AFL 75	AFL 95	AFL 170
Pushi femenino	AFL 90	AFL 110	AFL 200
Pushi macho	AFL 35	AFL 45	AFL 80

E prijs ta inclui antibiotica, anti-inflamatorio y anestesia.

Parlamentario Arthur Dowers

Parlamento a bira wasmashin di gobierno pa laba pañanan sushi



Parlamentario pa fraccion di AVP, Arthur Dowers ayera mainta a cuestiona e forma con gabinete Wever Croes ta sigui manipula cu e 11 marionetanan cu semper tin cu haci loke gobierno ta bisa, apesar cu tur ta pretende di ta para pa integridad.

"Un biaha mas nos tin cu constata cu parlamento ta un organisacion pa legalisa corupcion di gobierno caminda Parlamento di pais Aruba, a bira e wasmashin di gobierno caminda tur e pañanan sushi di gobierno, ta bin.

Aki e 11 miembronan cu ta sostene gobierno ta laba nan, strica nan y dobla nan pa despues duna gobierno pa di e forma aki gobierno mustra bon y ta di lamenta pa mira un biaha mas con despues cu nos a pasa den un ley di fase y 'loonsubsidie' completamente contra di ley cu den parlamento RAIZ a haya su mes forsa pa coopera cu partido MEP pa pasa esakinan.

Awor nos tin cu constata un biaha mas a trata un ley caminda a duna donacion contra di ley y awor parlamento, no solamente e dos parlamentarionan marioneta di RAIZ pero tambe un minister di e partido aki mester a defende e mal maneho di gobierno di MEP. Ta sumamente tristo pa mira con e mesun partido cu den pasado a insisti cu 'nos no ta nan' a resulta awor cu 'nos ta nan' pasobra nan ta haci nan trabou sushi y ta bon pa pueblo realisa kico ta pasando den parlamento actual.

Gobierno a bin Parlamento pa un bes mas pa hinca man den saco di pueblo y sin un tiki di berguensa ta sigui prepara leynan pa bati pueblo cu mas medida y un di e leynan aki cu ta den tapara pa wordo introduci, ta pa bay cobra belasting riba tips.

Pues un grupo grandi di trahadonan riba e pais aki cu tin un salario cu no ta yega pa cubri nan gastonan di cas y danki na e hecho cu nan ta ricibi tips nan por sobrevivi, awe pueblo ta wordo confronta cu partido MEP ta contemplando pa nan bay den saco di e trahadonan aki y ranca loke e trahado a ricibi pa su bon servicio cu el a duna y ranca gran parti di e placa aki bay cu'ne.

E gobierno di Evelyn Wever Croes cu no a traha pa e placa aki, cu no a duna e bon servicio na clientenan pa ricibi e placa aki, ta bin y exigi pa haya un parti di e placa aki.

Tur esaki pa motibo cu gobierno tin MEP tin cu sigui djo djo, tin cu parti regalo pues loke ta pasando awor den parlamento caminda ta bay legalisa algo cu Minister Xiomara Maduro a haci robes, pa awor exigi pa pueblo paga esaki for di loke el a soda pa gana cu su esfuerso, cu su trabou.

Pues awor pueblo tin cu bay paga mas BBO pa cubri gasto di regalonan cu Xiomara a parti y mesora pueblo lo ta puntra con por ta posibel c'un parlamento por guli e cosnan aki manda abou?

Di con parlamento no ta puntra e minister cu el a haci contra ley y Xiomara bay y bisa e compania ey cu en berdad el a duna un placa caminda e forma cu el a haci esaki ta contra ley y exigi e placa aki bek ya cu bou di circunstancianan normal, Parlamento lo no bay di acuerdo cu e forma di procede aki.

Dor di pone su mes ariba parlamento, tuma decisionnan contra reglanan existente, Xiomara ta pone e institucion aki tambe den un bista un poco negativo, ya cu ta trata di un institucion cu ta haciendo bon trabou pa comunidad, net lo contrario di loke e gobierno di Evelyn a bin ta haciendo na cantidad di ocasion, violando reglanan di bon gobernacion," Parlamentario Arthur Dowers a declara.

PRONOSTICO DI TEMPO

PRONOSTICO DI TEMPO
VALIDO TE DIABIERNA 24 DI FEBRUARI 2023, 18:00 ORA

TEMPO:
AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 32 PA 35 GRADO CELSIUS
UV INDEX: 10

BAHADA DI SOLO : 6:48 PM
SUBIDA DI SOLO : 6:58 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION OOST; FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA: FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
E AIRE TRANSPORTA PA REGION LOCAL TA RELATIVAMENTE SECO Y PA E MOTIBO AKI NO TA SPERA AWACERO DI IMPORTANCIA DURANTE PROXIMO 24 ORA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: LEVE, ROND DI 1 PIA.
NA PARTINAN ZUID: TRANKIL TE MODERA, ENTRE 1 PA 2 PIA.
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA: GENERALMENTE MODERA; ENTRE 5 PA 6 PIA; LOCALMENTE E POR JEGA 7 PIA.

AVISO/ ALERTA:
OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO MESTER TENE CAUTELA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA Y TAMBE RIBA LAMA HABRI.

FENOMENONAN SPECIAL:
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
1 MM OF MENOS; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

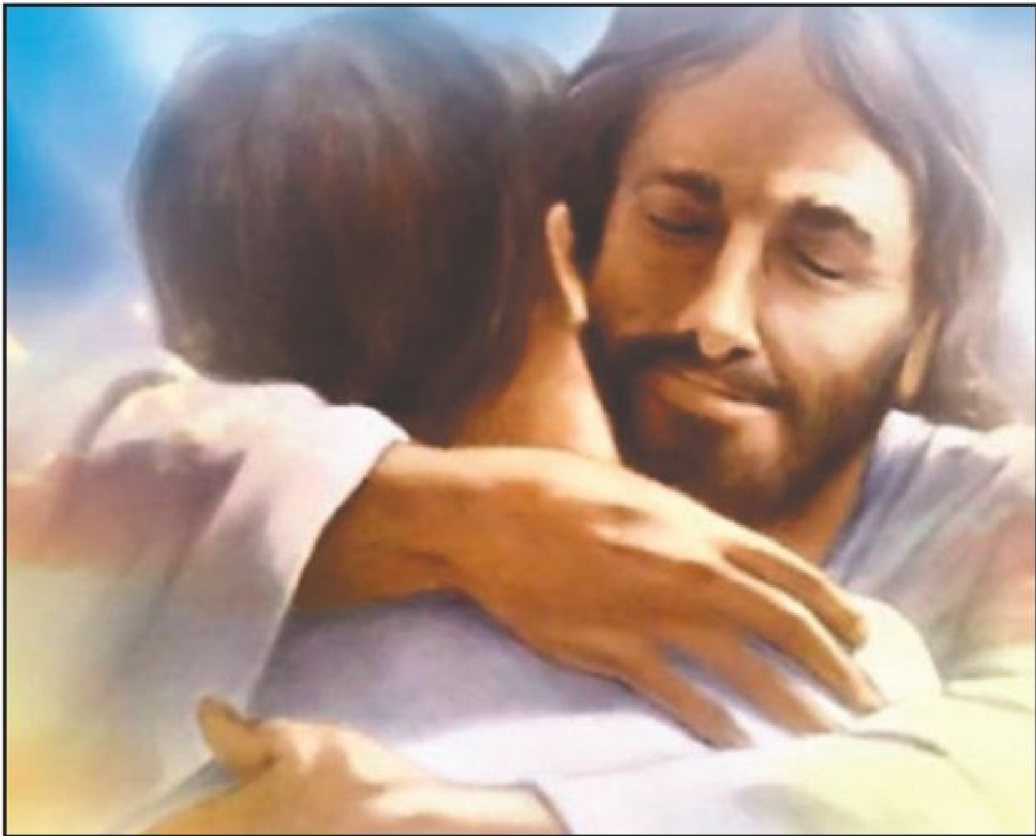
AIRPORT : MAX 30 / MIN 25 / 0.0 MM
WESTPUNT: MAX 30 / MIN 25 / 0.0 MM
STA ROSA: MAX 30 / MIN 25 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO. BIENTO LO TA FOR DI DIRECCIONAN OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE, FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA; TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 31 / 25

FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

TRAS DI E PALABRA PORDON, TIN UN MONTON DI BENDICION



Dios tene misericordia, e mundo ta yena cu Odio, Vengansa, Rabia, Orguyo, Enemistad , y mas cu tur cos falta di pordon, cual ta separa hende for di otro y tambe ta dividi famia.
Falta di pordon ta asina obvio cu e no por wordo scondi mas , pasobra hasta den un speech y forma di expresa bo ta nota si un persona tin falta di pordon y amargura a ataca su curazon.(Marco 11 v 25)
Hopi tristo ta e falta di pordon cu ta existi entre mayor y yiu , pasobra un mucha mester di su mayornan pa un bon crecemento spiritual y social.(2 Corintionan 2 v 10-11)
Di otro banda nos ta mira cu dia pa dia hende ta papia malo di otro, acusa, insulta,bully, rebaha, y rechasa otro manera ta un celebracion, pasobra tin hende ta kere cu ora bo rebaha bo prohimo bo ta wordo premia como un bon persona.(Proverbionan 24 v 17)
Den Mateo capitulo 5 vers 22 Hesus ta bisa : Ken cu bisa ''Bobo'' lo ta culpabel pa bay den candela di fierno. Si nos wak bon awendia ofensa mas fuerte cu bobo ta cay contra otro ,y hende no tin temor di Dios.
1 Juan capitulo 3 vers 14 ta bisa : Esun cu no ta stima ta permanece den morto, saca bo cuenta cuanto hende tin ta cana rond masha bunita, pero nan ta morto spiritual pasobra den nan curazon tin odio contra nan prohimo.
Dios ta wak e asunto hopi mas serio cu nos ta mire, pasobra Dios su palabra ta bisa cu sin paz y sin santidad ningun hende lo mira cara di Dios.(Hebreonan 12 vers 14). Asina ta cu nos relacion cu Dios no por ta bon si tin falta di pordon den nos curazon.
1 Juan capitulo 3 vers 15 ta bisa : Ken cu ta odia su ruman ta un matado, y boso sa cu ningun matado no tin bida eterno ta permanece den dje.
Awor esaki ta hala nos atencion, pa cambia nos vocabulario y wak bon kico nos ta papia den cas,oficina, scol , etc y con nos ta expresa nos mes contra otro, pasobra sembrando odio bo ta aleha bo mes for di hende y for di Dios.
Efesios capitulo 4 vers 29 ta bisa: No laga ningun palabra dañino sali for di boso boca, sino solamente palabra cu ta bon pa edificacion, conforme e necesidad di e momento, pa esaki por duna gracia na esnan cu ta tende.
Mateo capitulo 6 vers 14 +15 ta splica nos cla cu si nos no pordona , Dios tampoco ta pordona nos, un hende cu no ta pordona, no ta crece spiritualmente, ni tampoco un persona cu ta odia no por drenta cielo pasobra bida eterna no ta permanece den dje.
Si bo no ta pordona ta abo mes ta esun prome cu ta sali perhudica, bo tin cu pordona y laga los, for di e cosnan bieuw , pa bo curazon por ta limpi dilanti di Dios.(Colosensenan 3 v 12+13).
Na e momento cu un hende pordona di curazon, su wowo lo habri pa e mira e monton di bendicion cu Dios tin pa su bida.(Lucas 6





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 22 Feb 2023 Anochi

Game	Sorteo #	Result
Catochi	7875	5103 / 2220 / 1326
Multi-X		fp
Big 4	6919	9966
1OFF	1624	6241
Zodiac	5678	4084 Tauro
Lucky 3	608	735
Multi-X		x2

Lotto 5	06-08-13-21-34
Sorteo # 2365	Joker 24 Letter M
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
1 x Match 4+	445.000,-
6 x match 4	
183 x Afl. 12,00	

Lotto di Dia	02-04-07-12-30
Sorteo # 6041	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	57.000,-
6 x Match 4	
159 x Afl 8,00	

Mini Mega	
Sorteo #	Mega Ball:
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	300.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

Mini Mega Mega Plus Afl. 400.000,-

Korsou Sorteo #



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 23 Feb 2023 Merdia

Game	Sorteo #	Result
Catochi	3836	0095 / 2374 / 1714
Multi-X		X3
Big 4	3836	5135
1OFF	1892	3824
Zodiac	3836	4180 Tauro
Lucky 3	710	177
Multi-X		X2

Lotto 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	445.000,-
0 x match 4	
0 x Afl. 12,00	

Lotto di Dia	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	57.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl 8,00	

Mini Mega	
Sorteo #	Mega Ball:
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	300.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

Mini Mega Mega Plus Afl. 400.000,-

Korsou Sorteo #



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 22 Feb 2023 Merdia

Game	Sorteo #	Result
Catochi	3835	2802 / 6220 / 3317
Multi-X		FP
Big 4	3835	0650
1OFF	1891	3777
Zodiac	3835	0505 Virgo
Lucky 3	709	481
Multi-X		FP

Lotto 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	430.000,-
0 x match 4	
0 x Afl. 12,00	

Lotto di Dia	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	56.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl 8,00	

Mini Mega	
Sorteo #	Mega Ball:
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	300.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

Mini Mega Mega Plus Afl. 400.000,-

Korsou Sorteo #

La Cabana Beach Resort & Casino a conduci Q1 Appreciation Meet





EAGLE BEACH – Empleadonan na La Cabana Beach Resort & Casino a bini hunto pa un anochi informativo cu un agenda yen den honor di Q1 Appreciation Day.

Un di e cosnan cu mas a resalta di e programa tabata un presentacion audio visual di conceptonan di renobacion di pool, asina encurashando empleadonan pa enfoca mas riba customer service. Otro punto importante cu empleadonan a enfoca riba dje ta con pa responde na necesidadnan di e bishitante specialmente durante e periodo di renobacion cu ta na caminda.

Durante e anochi aki tambe a celebra e resort su 2022 Shining Stars, un promocion hopi bon mereci, y Medallia 'score goals' of metanan pa 2023.

Despues di un discurso corto di bon bini, gerencia a comparti su plan pa loke lo bira e renobacion di pool, cu enfasis riba e opcionnan recreacional di e bishitantenan. Gerencia tambe a subraya varios otro proyecto na caminda planifica pa e aña aki.

Empleadonan tabata contento di por a scucha cu e renobacionnan lo inclui un area pa muchanan, sistemanan nobo di iluminacion, golf carts nobo, expansion di casino, BBQ's, banda di varios otro mehoracionnan importante.

E comparacion entre Medallia den 2021-2022 cu 2022-2023 a detaya esnan cu mas a logra, menciona pa e departamento y henter e propiedad, aplaudiendo e empleadonan y supervisors cu ta wordo puntra pa nan hopi mas. Esnan cu ta responde rapidamente tambe a wordo reconoci, den departamentonan di Loss Prevention & Maintenance.

E forum a gradici tur esnan cu a traha hopi duro durante 2022, e 'Shining Stars' di 2022, Empleado di Anja Lyrza Lansiquot; 1st Runner Up Associate of the Year, Minerva Hayes; Supervisor of the Year, Enmanuel Antonio; Leader of the Year, Sudi Guda y Team of The Year na Departamento di Recurrsonan Humano.

Basa riba su balornan di pasion, amabilidad, integridad, diversion, aprecio, consistencia, dedicacion na su bishitantenan y educacion, e dianan di aprecio a inspira e empleadonan pa logra surpasa tur expectativa y continua na brinda un hospitalidad na nan bishitantenan, creando vacacionnan memorabel.

La Cabana su prome encuentro general cu empleadonan di Q1 2023 a conclui cu brindis y un oportunidad pa intercambia cu otro.

Departamento di Aduana ta informa importadornan di e rekisitonan pa tarifa di airco inverters split unit

Departamento di Aduana ta informa/recorda tur importador di airco inverter split unit cu desde 1 april 2023 tur certificado cu wordo entrega na momento di haci declaracion mester ta cumpli cu ≥12 EER (BTU/Whr) of ΩΩR (Watt/Watt) 3,5 pa por bin na remarke pa e tarifa di 2% manera referi den e maneho di Gobierno.

Aduana no lo acepta certificado nan cu ta referi solamente na SEER. E ultimo aki no ta alcaso pa haya e tarifa di 2%.

Departamento di Aduana ta pidi tur importador pa tuma bon nota di e informacion comparti.

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

E MOTIBO PAKIKO E TERENO NA KOYARI A SERA Y LOKE NO TA DI DIOS TA CABA

Tur cos por a cuminsa bunita for di anja 1998 y hopi hende a kere y a bay na Modanza y despues na anja 2000 e grupo a bay na Koyari. Hopi hende den fe sa e palabranan di Dios den Bijbel y tambe di Dios Su 10 Mandamentonan, pero e persona responsabel ta haci net al contrario di Dios Su boluntad. E persona responsabel a wordo conseha y spierta di loke cu no ta bon, pero tog e ta sigi loke e kier haci. Durante tempo hopi hende a ripara di loke ta sosodiendo y nan a bay. Maske cu tabata tin diferente actividadnan, pero hopi hende atento nan wowo a habri. Esnan den e grupo ta critica un banda so, pero nan sa hopi bon di e otro banda tambe, pero nan ta keda ciego y mudo. Tabata tin discusionnan, desconfiansa, rabia y pleito den e pareha y esey ta pa motibo di infieldad. Tentacion den pika ta grandi, pero esey no ta motibo pa comete adulterio cu otro homber y esey tambe a causa e divorcio. Maske cu a papia cu e muher divorcia di su errornan aki, pero tog e kier sigi cu su bida asina. Tin un muher smiley cu a publika : “Cu e muher a scohe un otro amor den un pareha nobo, tambe cu ta un second chance di amor e ta.” Anto asina tambe tur esnan cu ta anda cu e muher divorcia, nan tambe ta complice di su actonan di error y di pika. E muher divorcia cu ta consulta na diferente bruhanan y na medium y na esnan cu a consulta pa medio di dje y a haya number di telefoon pa yama e bruha, tur esakinan ta un ofensa grandi contra Dios.

Con bo por bisa, cu nos tur ta pekador y bo tambe a cay den tentacion, anto esey ta pasobra bo mes a hacie’le concientemente. Bo a confesa na Pastoor, pero tog bo ta sigi cu e mesun caminda desvia, pasobra bo no por laga e amante. E casa a sufri y a soporta pa hopi tempo, berguensa, trauma, duele, vengansa y rabia pa motibo di infieldad di e muher, pero danki na Dios cu e consehonan y e oracionnan a yude’le. Pesey, ta con bo por haya un milager tur luna, si bo mes persona a ofende Dios asina tanto? Anto bo a perde tur sentido di pika. Bo a perde tur e gracianan di Dios, bo a perde tur e donnan y e talentonan di Dios y ganjamentonan y falsedadnan ta pikanan grandi nan ta. Na e grupito cu ta hunto cu e muher divorcia, bosonan tambe ta complice di tur su actonan, pasobra complicidad den pika y error di otro ta condenabel. Awor, e tereno na Koyari a wordo sera pa motibo di ganjamento y falsedad. Ta con e persona por papia mientras cu e tin diferente balkinan di pika den su wowo? Ta con un ciego por guia un otro ciego? Kiko un creyente tin di haber cu un pekador? Kiko husticia tin di haber cu esun cu a desvia? Kiko lus tin di haber cu scuridad? Ta na unda e obedencia a keda na Iglesia, pa no tin ningun actividadnan mas? Tambe bosonan den grupito no tabata sa, cu ta e autoridad di Iglesia mes a pidi pa sera e tereno na Koyari? Esaki ta e berdad di e otro banda di medaya.

E mensahero di Dios.

Oracion di dia

Un dia yena di bendicion colma cu hopi fe y speransa

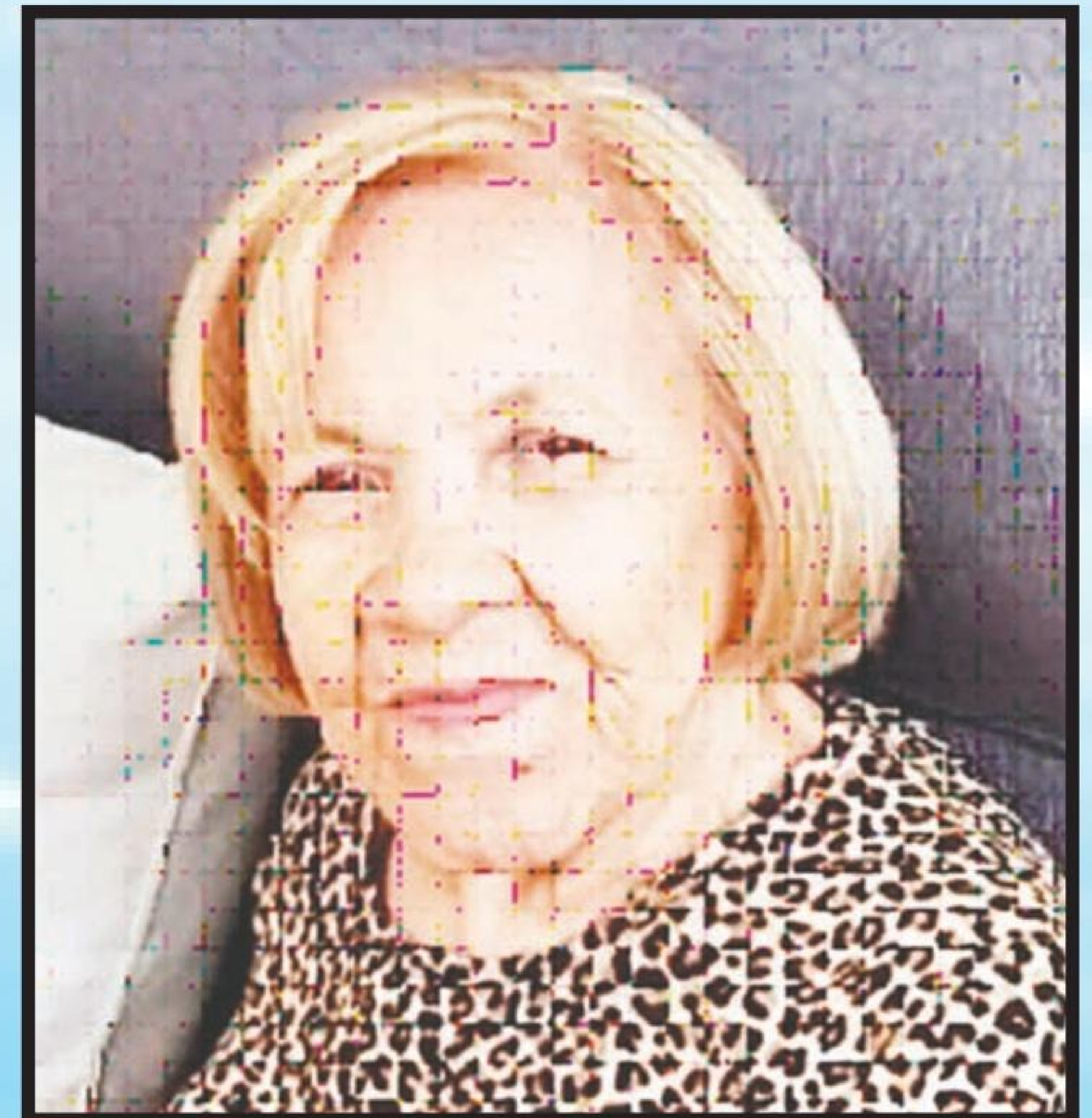
Boso ta kita tur autoridad for di Palabra di Dios pa medio di boso tradicionnan cu boso mes ta keda pasa di generacion pa generacion. Asina boso tin hopi di e cosnan aki mas ta haci. (Marco 7, 13)

Dios a crea hende segun Su imagen y a bendiciona nan bisando: ’Yena mundo cu hopi desendiente y domin’e, goberna pisca den lama, parha den laira y tur bestia cuta lastra abou riba suela’. Dios a mira cu tur loke El a traha a keda masha bon. Dios a haci hende poco menos cu Dios y a corona hende cu gloria y honor. Tradicion ta transmision of comunicacion di noticia, informacion, literatura, doctrina, ritonan of custumbernan di generacion pa generacion. Pensamento di hende ta fuente di tradicionnan. Pensamento di hende cu no ta conforme cu e boluntad di Dios, ta fuente di tradicion cu lo kita e autoridad di e Palabra di Dios. Pues tur e bondad di e Palabra di Dios ta perde autoridad y hende ta perde e corona di gloria y honor di Dios. Despues di algun generacion lo no resta nada di semehansa di Dios.

Oracion: Señor ilumina nos pa semper nos pensamentonan ta di acuerdo cu Bo boluntad. Amen.

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu hopi tristeza pero conforme boluntad di DIOS, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Teresita de Cuba

Mihor conoci como “Chita”, “Treesje” of “Tere”

*23-8-1933 - †19-2-2023

Na nomber di su
Mayornan:
†Pablo de la Cruz de Cuba y †Ursela de Cuba Figaroa

Rumannan:
Lucia Leest de Cuba y †Dominico Leest
†Agnes de Cuba
†Nicolaas de Cuba y †Rica de Cuba
†Aloysio “Louis” de Cuba
y demas rumannan de Cuba

Prima- y primonan

Sobrina- y sobrinonan:
Diana Maduro Leest y Eddy Maduro
Franklin Leest y Lourdes Leest Maduro
Lillian Leest
Irene de Cuba y Quito Nicolaas
Alice de Cuba
Margareth de Cuba
y demas subrina y subrinonan

Sobre sobrina y sobre sobrinonan:
Luzdary Patterson Leest, Nathan Patterson y Nico Patterson
Solmaita Yarzagaray Leest y Eltienne Yarzagaray
Ernand Maduro, Giandra Maduro Dijkhoff, Eliyah, Theon y Xeric Maduro
Naomi Lanoy, Leandro Angela, Chanelle van de L’isle y Allyzee Angela
Abigail Lanoy
Nora Godfried y famia
Wladimir Nicolaas y famia

Rosie

Ayudante na cas:
Sra Laly

Bisiñanan, amistadnan y conocirnan
Demas famia: de Cuba, Figaroa, Leest, Maduro, Nicolaas, Patterson, Yarzagaray, Dijkhoff, Lanoy, van de L’isle, Angela, Godfried, Franken, Giel, Tromp, Dongen y Ras.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 25 di februari 2023 for di 2’or pa 4’or di atardi na Misa Sta Anna na Noord, despues lo sali pa santana catolico na Noord.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

BENDICIONA TA E HOMBER CU TA STIMA SU ESPOSA, MATRIMONIO, Y FAMIA



Matrimonio entre homber y muher a wordo institui door di Dios (Genesis 2:24), y dia pa dia nos ta mira cuanto dificultad matrimonio ta enfrenta , pasobra e ta un laso divino entre Dios, un homber y un muher.

Di berdad matrimonio y famia tin enemigo visibel y invisibel.

Laga nos pone e asunto di matrimonio di mesun sexo un banda, pasobra tur hende sa cu no ta esey ta locual Dios a institui.

Pasobra e matrimonio cu Dios a institui a wordo haci pa creacion por multiplica, pa mundo por a yena cu ser humano, y asina Famia bira e pilar social di comunidad, y e resultado ta cu nos tur awe ta bini for di un famia, pasobra e plan di Dios ta perfecto.

Matrimonio ta exigi hopi fieldad, y responsabilidad, hopi, amor especialmente ora bo tin yiu y mas cu tur cos bo mester corda cu Cristo Hesus ta e cabes..

Bendiciona ta e homber cu ta stima su esposa, cuida su matrimonio y su Famia.

E homber aki no solamente ta fiel na su esposa, pero tambe e ta fiel na Dios y henter su famia.

E homber aki a reconoce cu e ta un mentor no solamente pa su cas, pero pa e bario completo, pasobra tur hende ta wak con un homber ta trata su famia, pasobra na cara di su famia, bo ta mira cu cosnan ta canando na ordo. Ta dificil pa sende lus na caya y laga bo mes cas den scuridad.

E homber tin di keda humilde e no tin mester di broma, pasobra na su frutanan bo ta reconoce kico e ta haciendo.

Ta hopi cos ta existi cu por pone un matrimonio na peliger diariamente, pero cu yudansa di Dios e matrimonio lo prevalece.

Falta di comunicacion ta pone matrimonio y famia na peliger, especialmente ora nos ta trata cu nos yuinan, mama y tata mester ta di un opinion, Tata no por ta bisa no y Mama ta bisa si, mester sinta hunto y dialoga y no discuti dilanti di mucha, pasobra esey ta e causa mayor di rebeldia bao di hubentud awendia.

Mayornan mester tuma decision husto na bienestar di e yiu y henter famia.

Rabia y insulto, violencia domestico, manipulacion financiero, manipulacion sexual,infieldad ta enemigo di tur matrimonio.

Amargura y falta di pordon, ora algo sosode esposo/esposa por pordona otro y sigi padilanti, Locual Dios a uni no laga hende destrui.

Caminda no tin pordon no tin bendicion. (Mateo 6:14-15).

Droga y alcohol a caba cu hopi matrimonio y destrui hopi famia, y te ainda tin hende ta papia di legalise, te ainda tin hende cu ta pensa cu nan por caba cu alcohol.
Y esnan cu ta bende droga nan consenshi ta kima cu hero cayente, pasobra hopi di nan ta destrui nan mes hogar y nan famia.

Ora un homber ta orguyoso, e spirito di machismo ta halto den su bida, y bo tende di un homber cu ta yega for di trabao, e no por haci nada den cas, e ta subi cama drumi warda cuminda, homber cu no por laba un tayo, ni tampoco pasa un basora den cas, e ta yega cas 5pm, pero no por pone un wea na candela.
Tin biaha bo ta puntra bo mes cu ta posibel cu den e tempo aki tin hende asina?

Bendiciona ta e homber cu tin temor di Dios, cu tin Señor na prome lugar den su bida,cu ta pone su famia den oracion tur dia, y ta confia Dios, pa su hogar ta bendiciona.

Si nos tur uni pa preserva matrimonio y famia, nos por spera bendicion di Dios, nos hubentud lo ta sano, den tur locual cu nan ta haci.

Na nomber di Yolanda Fuenmayor, juinan y demas famia

Nos kier a extende nos mas sincero condolencia na mi jiu homber : Jose Perez.
Juinan y Famia Martinez

Cu fayecimento di



Leyda Martinez

Propetaria (Leyda Beauty Salon)

Cu Dios dunanan forsa y consolacion na henter famia
Judith Perez

Parokia Birgen di Fatima a Haci Mama Maria Feliz!

Dialuna dia 20 di februari ultimo, riba e fecha cu Iglesia Catolico ta celebra e fiesta di e Santonan Francisco y Jacinta Marto, Parokia Birgen di Fatima a uni na e di 5 Rosario Mundial organisa pa Mater Fatima y FRICYDIM (Famia Religioso di e Curason Inmaculada y Divina Misericordia) pa inocencia di tur e muchanan di mundo.

E celebracion a inicia cu un Santo Sacrificio di Misa caminda a presenta e muchanan na Hesus atraves di e Curason Inmaculado di Maria, cu e meta pa cultiva, defende y preserva nan inocencia den mundo. Durante e Santo Sacrificio di Misa, concelebra pa Rev. Pastoor Jan Gospodarczyk, Rev. Pastoor Jozef Pelc y Rev. Diacono Michael Nicolaas a bendiciona tur e muchanan presente. E hobennan tambe tabata tin un luga special durante henter e celebracion di Misa y tambe a ricibi e bendicion special.

Despues di e Santo Sacrificio di Misa a sigui cu Adoracion durante cual e Santo Rosario a wordo resa door di un representante di; Scol Amplio nos Cosecha, Hardin di Rosa pa Mama Maria, Famianan, Comunidad Totus Tuus y Lazos de Amor Mariano pa e siguiente intencionnan:

Combersion di pecador, paz na mundo y triunfo di e Curason Inmaculada di Maria;
E famianan, nucleo di nos comunidad y cuna di vocacionnan;
Santo Papa y su Mision di guia Iglesia Catolico y renobacion di Consagracion di Rusia;
Misioneronan, cu e candela di Spirito Santo hiba nan evangelisa den tur skina di mundo.

Tur presente cu tabata desea por a Consagra na Hesus atravez di Maria. Na final tur presente a wordo bendiciona cu Santisimo.

E celebracion a wordo anima door di Koor Amigonan di Hesus y Maria.

Rev. Pastoor Jozef Pelc y Rev. Diacono Michael Nicolaas ta gradici tur e gruponan di Parokia, parokianonan y tur e fielnan catolico cu a acepta e invitacion pa uni na e di 5 Rosario Mundial y haci Mama Maria Feliz!

SETAR ta participa fayecimento di:

Sr. Romulo Simeon Ruiz

Tata di nos colega
Randolph Ruiz,
Contact Center Agent.

Acto di entiero ta tuma luga diabierna
24 di februari 2023 di 9or pa 11or di mainta na
Misa Sta. Anna na Noord. Despues lo sali pa
Santana Catolico na Noord.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V.
ta extende palabra di condolencia na
Randolph y demas famia.

SETAR

Gradicimento

Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia:

Jacinto Demetrio Geerman

*22-12-1936 - †13-2-2023

Danki na tur famia, bisiñanan, conocirnan, Dr. Singh y oficina, ambulance y 911, Pastor Toti pa e bunita palabranan di consuelo, pa tur cu tabata cu nos durante enfermedad y entiero di nos defunto stima.

Boso presencia tabata un sosten pa nos.

Diasabra 25-2-2023 pa 7or di anochi na Misa Santa Filomena Paradera lo bai tin un Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos defunto stima.



	7			6				9
6			5				8	
		4				7		
	3				6			
2				5				8
			4				1	
		3				4		
	2				7			3
1				8			2	

		8		3		5	4	
3			4		7	9		
4	1				8			2
	4	3	5		2		6	
5								8
	6		3		9	4	1	
1			8				2	7
		5	6		3			4
	2	9		7		8		

Crossword Puzzle

Across
4. lent
6. hunt
9. Happy Easter
10. April
11. basket
12. prayer
13. sacrifice
14. rabbit
15. chocolate bunny

Down
1. Holy Week
2. Easter egg
3. resurrection
5. Easter basket
7. decorate
8. celebration



